104E JAARGANG — NO.: 266 VRIJDAG 18 NOVEMBER 1988

AMIGOE

VANDAAG



Prekè

Capriles: Joan was a fantastic experience!

ARABISCHE LIGA DIEP TELEURGESTELD OVER WASHINGTON

Regering-Reagan: 'PLO-verklaringen onvoldoende

Thatcher vraagt andere houding VS tegenover nieuwe politiek PLO

WASHINGTON — De Britse premier Margaret Thatcher heeft volgens Britse functionarissen de Verenigde Staten opgeroepen zich constructief op te stellen tegenover de nieuwe politiek van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO. De Britse regeringsleider heeft tijdens haar ontmoeting met president Reagan en de toekomstige president George Bush in het Witte Huis het standpunt vertegenwoordigd dat de wijzigingen in de houding van de PLO "iets is waarvanuit men iets kan opbouwen".

Dit meldde gisteren de Washington Post. Thatcher betreurde wel, dat de Palestijnse Nationale Raad in Algiers niet uitdrukkelijk het recht van Israël op een veilig bestaan erkende en het terrorisme niet expliciet veroordeelde. Maar de beweging in deze richting is toe te juichen.

DADEN TELLEN

De regering-Reagan en het aanstaande team van Bush noemden de jongste PLO-verklaringen woensdag "onvoldoende" om een dialoog te beginnen. De PLO moet inzake "sleutelkwesties meer beweging" tonen, deelde het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington mee. Volgens de VS heeft de PNR in Algiers weliswaar jegens VN-resoluties 242 en 338 in vergelijking met voorheen vooruitgang geboekt. Maar indirecte verwijzingen naar het bestaansrecht van Israël zijn onvoldoende. "De erkenning moet duidelijk en eenduidig zijn. Wat betreft het terrorisme is het als voorheen; "de daden, die tellen", aldus de opvatting bij het State Department.

De Arabische Liga heeft de Verenigde Staten gisteren verweten de recente besluiten van de Palestijnse Nationale Raad over verwerping van terrorisme en oprichting van een eigen staat, opzettelijk verkeerd te interpreteren.

Clovis Maksoud, de vertegenwoordiger van de Liga in Washington, noemde de Amerikaanse reactie op de PNR-besluiten hoogst teleurstellend. Door de besluiten verkeerd uit te leggen, "kiezen de VS een koers die qua oordeel en beleid niet te onderscheiden is van het oorlogszuchtige en onverzoenlijke Israël", zei Maksoud.

AFWIJZING IRAN

Iran heeft gisteren de eerder deze week uitgeroepen onafhankelijke Palestijnse staat verworpen, omdat die "lijnrecht ingaat tegen het doel van de bevrijding van Palestina en de vorming van een onafhankelijke Palestijnse staat". Aldus het Iraanse persbureau IRNA.

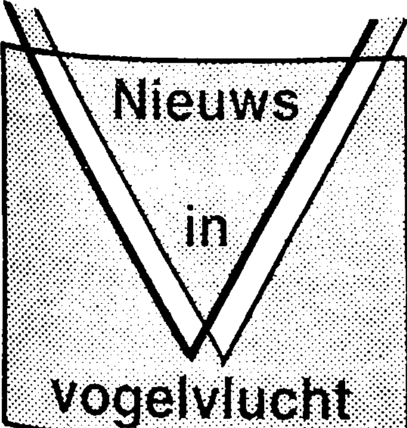
IRNA meldde dat het Iraanse ministerie van Buitenlandse Zaken verklaarde dat "iedere verklaring waarin de erkenning of de garantie voor de veiligheid en stabiliteit van Israël is opgenomen, tegengesteld is aan de onbetwistbare rechten van de Palestijnen en de Islamitische wereld.

OVERHANDIGING

De PLO-vertegenwoordiger in Nerderland, Afif Safieh, heeft gisteren een afschrift van de Palestijnse onafhankelijkheids-verklaring op het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag overhandigd. Hij gaf er ook een toelichting op de politieke betekenis van de besluiten van de Palestijnse Nationale Raad in Algiers.



THATCHER



MOSKOU — De Opperste Sovjet van de SU gaat onderzoeken of de grondwets- wijziging welke het parlement van Estland aannam en die de republiek voortaan vetorecht geeft over wetten uit Moskou niet in strijd is met de SU-grondwet. Het Estse parlement wees de door Moskou voorgestelde wijzigingen van de SU- grondwet af omdat zij de autonomie van Estland zouden aantasten. Moskou wil kennelijk voorkomen dat Litouwen dezelfde weg opgaat als Estland.

AMSTERDAM — De middenkoers der dollar in Amsterdam was vanmorgen 1,9620 gulden tegen een slotkoers van 1,9545 donderdagmidag. De hogere koers is het gevolg van de Centrale banken-interventies van de VS, Londen, Bonn, Rome, Bern, Brussel, Parijs, Wenen en Den Haag. Na de forse daling van woensdag trokken de koersen in Wall Street donderdag aan. De Dow Jones index ging met 13,88 punten vooruit naar 2052,46. Een strakke controle op de uitgaven is voldoende om in 1993 een evenwicht te bereiken op de VS- overheids- begroting, aldus de economische adviseur van Bush, Boskin.

*****

HAMBURG — De NAVO- assemblee bereikte geen overeenstemming over de herverdeling van de kosten der gezamenlijke defensie als gevolg van menings- verschillen tussen de VS- en Europese afgevaardigden. Men deed een beroep op de VS om spoedig met de SU de START- overeenkomst over beperking van strategische kernwapens te ondertekenen. Men vroeg verder meer vertrouwen- wekkende maatregelen en uitbreiding der economische samenwerking met het Warschaupact.

*****

ISLAMABAD — De Pakistaanse volkspartij PPP van Benazir Bhutto heeft de stembus- slag gewonnen met 92 zetels tegen de huidige regerings- partij Islamitische democratische alliantie met 54 zetels in het 237 zetels tellende parlement. Daarin zijn 20 zetels voor vrouwen en tien voor religieuze minderheden gereserveerd, welke groepen doorgaans met de grootste partij meegaan. Bhutto vroeg wnd president Khan om haar te benoemen tot de - eerste vrouwelijke- -premier van Pakistan. Deze zei al zich aan de grondwet te zullen houden welke een vrouwelijke premier niet uitsluit.

*****

MOSKOU — De SU heeft de "proclamatie van een Palestijnse staat" door het parlement in ballingschap van de PLO erkend. Dit gebeurde "overeenkomstig het fundamentele beginsel van de vrijheid van keuze". De Palestijnse staat kan men nog niet erkennen omdat die geen nauwkeurig omschreven grenzen heeft. Moskou is hiermee het 1e van de 5 permanente leden der Veiligheidsraad die deze stap zet. Cyprus erkende eveneens de onafhakelijke Paletestijnse staat.

*****

KHARTOUM — De Islamitische partij in de Sudanese regerings- coalitie heeft het woensdag bereikte akkoord met het verzet afgewezen en noemt het akkoord een overgave aan het verzet. Doel van het akkoord is een eind te maken aan de al 5 jaar oude burger- oorlog in het overwegend christelijke zuiden.

Segovia door doodeskaders bedreigd

BOGOTA — Rechtse doodseskaders hebben gezworen opnieuw naar het Colombiaanse mijnstadje Segovia te komen waar in het voorbije weekeinde meer dan honderd burgers werden gedood en verwond. Zo deelde minister Guillermo Plazas Alcid mee die aan het hoofd staat van een commissie welke een onderzoek naar dit bloedbad instelt.

In Segovia is een burgemeester gekozen die lid is van de linkse Union Patriotica. In verband daarmee kan men leuzen op de muren lezen als Wij komen terug om Segovia te liquideren, God houdt zoveel van Segovia dat hij uitroeiers stuurt en ook Communistenmoordenaars. De bevolking van Segovia leeft in voortdurende angst voor nieuwe bloedige acties.

Tienduizenden doden door malaria in Zambia

LUSAKA — In Zambia zijn de afgelopen drie jaar 75.500 mensen, onder wie 60.000 kinderen, overleden aan de gevolgen van malaria. Dit blijkt uit de jongste statistische gegevens van het Zambiaanse ministerie van volksgezondheid.

Berenschot: winst van 2,4 miljoen

WILLEMSTAD — Het Organisatie- adviesbureau Berenschot (350 werknemers in Nederland en België) heeft over 1987 een nettowinst geboekt van 2,4 miljoen gulden op een omzet van 37,3 miljoen gulden.

De omzet is het afgelopen jaar met 16 procent gestegen. De omzet van alle deelnemingen waarin moeder- maatschappij Berenschot participeert, komt op 62 miljoen; uitgaand van de financiële deelneming van Berenschot bv op 49 miljoen, zo is bekendgemaakt op een persconferentie ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan. Aldus het ANP.

De moederonderneming en alle 100 procents- dochters hebben in 1987 een hogere omzet behaald dan ooit tevoren. Bij alle ondernemeingen van Berenschot is het aantal industriële relaties toegenomen, terwijl het aantal opdrachten van overheid en non-profitinstellingen gelijk bleef.

De voorzitter van het bestuur van Berenschot bv, W. smit, legt zijn functie eind dit jaar neer vanwege het bereiken van de pensioen- gerechtigde leeftijd. Hij wordt opgevolgd door drs R. Kottman (43), de huidige vice-voorzitter van het bestuur.

Maria Caterpillart verder....



WILLEMSTAD — Gisteren heeft de minister- president mevrouw M. Liberia-Peters de caterpillar garage, Headco n.v., officieel geopend. Dit bedrijf is een dochteronderneming van E. Moreno Brandao & Sons. De minister- president reed gezeten op een bulldozer het ceremoniële lint voor de opening van de werkplaats door. De garage is speciaal uitgerust voor het onderhoud van zware machinerieën en dieselmotoren.

Mevrouw Liberia-Peters verklaarde dat ondernemers zich gewoonlijk niet bezig houden met gezinsplanning. Werk aan toekomstige generaties garandeert evenwel de toekomst van ons land. Voor het komende jaar heeft de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties het gezin als thema gekozen. Het jaar 1989 is dan ook verklaard tot het internationale jaar van het gezinsleven. Tot slot wenste de minister- president de familie Moreno succes met hun nieuwe onderneming.

Foto: Ivan Moreno jr. (l) geeft premier Liberia-Peters aanwijzingen bij het besturen van de caterpillar.

Sununu staf-chef Witte Huis

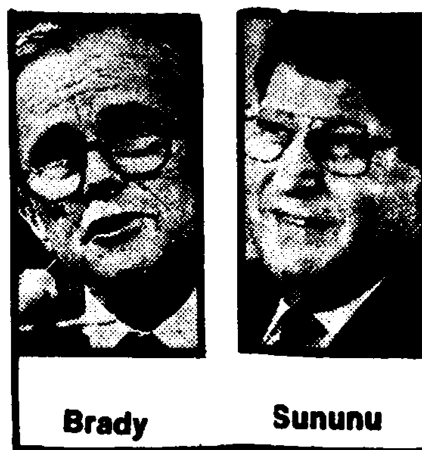
WASHINGTON — De toekomstige Amerikaanse president George Bush heeft John Sununu, de gouverneur van New Hampshire, aangewezen als zijn hoofd van de staf van het Witte Huis.

Bush benoemde zijn campagneleider Lee Atwater tot voorzitter van de Republikeinse partij. Atwater volgt Frank Fahrenkopf op, die te kennen had gegeven de functie niet langer te willen vervullen.

Volgens Bush bezit Sununu een "verfrissend nieuw perspectief dat naar mijn mening doorslaggevend is om het land vooruit te helpen". Door Sununu te kiezen haalde Bush zich de boosheid van Craig Fuller, zijn plaatsvervangend stafchef, op de hals die ook op de post aasde. In kringen van Republikeinse politici verluidde het dat Fuller tegen vrienden zei dat hij geen post in de nieuwe administratie zou accepteren.

Met Sununu heeft Bush een conservatieve Republikein op een van de belangrijkste posten in Washington benoemd. De stafchef ziet erop toe welke documenten het bureau van de president bereiken en beslist wie toegang tot hem krijgen. Ook is deze functionaris verantwoordelijk voor de agenda van de president. De 49-jarige gouverneur is de opvolger van Kenneth Duberstein die de afgelopen zomer op zijn beurt Howard Baker verving.

John Sununu geldt als een uitstekend organisator. Bush noemde hem een geschikte man voor het ambt. "Sununu kan leiding geven, is energiek en actief en wij



kennen elkaar persoonlijk heel goed", aldus de volgende Amerikaanse president. Sununu was één van de eersten die tijdens de voorverkiezingen voor het Amerikaanse presidentschap partij voor George Bush koos.

Het levensverhaal van Sununu is opmerkelijk. Hij werd in Havana in Cuba geboren. Zijn vader kwam uit Libanon en zijn moeder uit El Salvador. Hij groeide op in New York en studeerde aan het Massachusetts Institute of Technology (MIT). De huidige gouverneur van New Hampshire wordt briljant genoemd en heeft de naam weinig diplomatiek en direct op te treden. Hij is roomskatholiek en vader van acht kinderen.

Joodse groepen hebben hun bezorgdheid over Sununu uitgesproken, omdat hij als enige Amerikaanse gouverneur weigerde veroordeling te ondertekenen van een resolutie van de Verenigde Naties uit 1975 waarin Zionisme werd gelijkgesteld met racisme. Sununu gaf als reden voor zijn weigering dat hij het niet gepast vond dat een gouverneur probeerde de buitenlandse politiek te beïnvloeden

Overleg zaterdag verder in Wenen

OPEC onder zware druk Irak, Iran, Saudiarabië

WENEN — Het prijscomité en het strategische comité van de OPEC (organisatie van olie-exporterende landen), die voor een vergadering bijeen zijn in Wenen, zullen zaterdag hun besprekingen voortzetten. Zo is gisteren meegedeeld. Vandaag zullen informele, bilaterale besprekingen worden gehouden. De openingsbijeenkomst van gisteren was van korte duur. Na afloop zijn geen mededelingen gedaan over de inhoud van het overleg.

De bijeenkomst in Wenen, die is bedoeld als voorbereiding van de ministersconferentie van de OPEC die op 21 november begint, staat in het teken van de ruzie tussen Iran en Iraq. Iraq heeft geëist dat het even veel olie produceert als Iran, maar Iran weigert toe te geven aan deze eis. De minister van Olie van Saudiarabië, Hisham Nazer, heeft gezegd dat zijn land geen OPEC-akkoord zal ondertekenen waaraan Iraq niet meedoet. Iraq heeft zich de afgelopen paar jaar buiten de produktie- overeenkomsten van de OPEC gehouden.

Ook zou Saudiarabië hebben gedreigd zijn olieproduktie op te voeren tot het maximum van zijn produktiecapaciteit als in Wenen geen akkoord getekend wordt. In dat geval kunnen volgens deskundigen in de olie-industrie de olieprijzen zakken tot vijf dollar per vat (van 159 liter). De prijs is nu ruim twaalf dollar per vat. Gisteren zijn de olierpijzèn op de vrije markt met 45 dollarcent per vat gedaald als gevolg van de vrees dat de OPEC er niet in zal slagen een akkood te bereiken.

MOTIE VIER GROOTSTE PARTIJEN TIJDENS BEGROTINGSBEHANDELING

Rufus McWilliam: 'Compromis ligt nu op tafel'

Nederlandse Algemene Rekenkamer moet zo spoedig mogelijk controle uitoefenen


DE KONING

WILLEMSTAD — De Nederlandse Algemene Rekenkamer moet spoedig controle kunnen verrichten naar de doelmatigheid van de besteding van Nederlandse ontwikkelingsgelden in de Nederlandse Antillen. De Nederlandse regering moet dit bevorderen en hierover vóór 1 februari 1989 rapporteren aan de Tweede Kamer.

Zo luidt de motie die de vier grote Nederlandse partijen gisteren hebben ingediend bij minister De Koning voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, tijdens de begrotings- behandeling in de Tweede Kamer.

Sinds 1983 probeert de Nederlandse Algemene Rekenkamer (ARK) de doelmatigheid van de Nederlandse ontwikkelingshulp voor de Antillen te controleren. "Het gaat hier om circa 280 miljoen gulden per jaar. De Antilliaanse regering verwerpt stelselmatig dat er iets loos is. Het is vreemd dat men deze controle niet toelaat, terwijl men wel ruimschoots extra begrotingshulp vraagt", aldus de VVD-er Wiebenga die de motie daarop indiende. Behalve door Wiebenga, was de motie getekend door Jabaaij (PvdA), Aarts (CDA) en Nuis (D66).

De Koning zei er altijd op controle te hebben aangedrongen. Hij sprak dan ook de hoop uit dat dit niet langer een probleem zal zijn. Deze hoop kan zijn gebaseerd op afspraken die deze week zijn gemaakt tussen een Antilliaanse Staten- delegatie, die op bezoek is in Den Haag, en de Nederlandse Rekenkamer.

"Er is een 'modus vivendi' bereikt waarmee beide partijen gelukkig zijn", aldus drs Rufus McWilliam, de Antilliaanse delegatieleider en fractieleider van de PNP. Hij zei dit in een reactie na afloop van de besprekingen.

"Het compromis ligt op tafel, maar dient nu te worden goedgekeurd door de Staten van de Antillen en worden besproken met de minister van Financiën en de Algemene Rekenkamer van de Antillen".

'CONSTITUTIONEEL'

Aangezien bijna alle fracties in de Staten- delegatie in Nederland vertegenwoordigd zijn, verwacht McWilliam geen problemen. Hij wees er op dat het verzet van de Staten tegen controle door de Nederlandse Rekenkamer van "constitutionele" aard was, omdat "staatsrechtelijk een onderzoek door Nederland van een orgaan of de Antillen feitelijk onmogelijk was". De delegatieleider verwacht dat de zaak "voor het einde van de maand rond zal zijn".

Nederland heeft dit jaar 150 miljoen begrotingssteun toegezegd aan de Antillen. Het bedrag wordt in vier tranches tot 1992 verdeeld. Daarnaast is twintig miljoen gulden beschikbaar gesteld voor de staatkundige herstructurering. Voor 1989 is een eerste tranche van 49 miljoen gulden beschikbaar.

ZWAK

De vraag leeft wanneer in de Antillen een begin wordt gemaakt met het formuleren van een macro-economisch beleid, zo meldt het ANP. Saneringsmaatregelen in de Antillen zijn tot nu toe uitgebleven. "De economische maar ook de politieke positie van de Antillen is zwak", aldus Wiebenga. De VVD-er wijst erop dat het geacumuleerd overheidstekort tot en met 1992 ongeveer één miljard gulden beloopt.

In dit verband wees De Koning erop dat aan het einde van het jaar de gemengde Nederlandse- Nederlands Antilliaanse economische werkgroepen bijeen zullen komen om deze kwestie te bespreken.

Ook vraagstukken als de positie van de Antillen in het Europa na 1992 kwamen aan de orde. Zal de integratie van de EG ook gevolgen kunnen hebben voor de externe betrekkingen van de EG met het Caribisch gebied, vroeg Jabaaij zich af.

Samen met Nuis (D66) diende zij een motie in. Daarin wordt de regering gevraagd een "overzicht te verschaffen van de mogelijkheden in de relaties tussen koninkrijks- delen en de Franse gebieden in het Caribisch gebied enerzijds, en in de relaties van deze regio met de EG-markt anderzijds".

Voorts sprak de Kamer zich uitvoerig uit over de problemen die de verandering van de Nederlandse wet voor studiefinanciering in de Antillen tot gevolg hebben. De gunstiger studievoorwaarden in Nederland, waarbij iedereen nu gebruik kan maken van de studiebeurs, hebben een grote leegloop veroorzaakt op de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). Jabaaij diende ook over deze kwestie een motie in, die werd gesteund door de vertegenwoordigers van de drie andere partijen.

De regering dient het probleem van de 'brain drain' uit de Antillen naar Nederland tegen te gaan, aldus het PvdA-Kamerlid. Veel geschoolde Antillianen zullen na hun opleiding niet naar hun land terugkeren, terwijl zij daar zo hard nodig zijn.

Minister Jan de Koning:

Geen noodfonds NA na schade van storm

WILLEMSTAD — Minister De Koning (Antiliaanse en Arubaanse Zaken) ziet geen reden in koninkrijksverband een noodfonds in het leven te roepen voor de miljoenenschade die de tropische storm Joan in oktober heeft aangericht in de Nederlandse Antillen. Zo meldt het ANP.

De bewindsman zei gisteren in antwoord op schriftelijke vragen van de PvdA-Kamerleden Jabaaij en vermeent slechts bereid te zijn geld beschikbaar te stellen uit de begroting voor Antilliaanse Zaken. Hij heeft in dat verband al goedkeuring verleend voor de financiering van het herstel van het dak van het luchthavengebouw op Bonaire.

Hoe groot de door Joan veroorzaakte schade precies is, kan De Koning nog niet beoordelen. De Antilliaanse autoriteiten zijn nog doende met inventariseren van de schade en de behoefte aan externe bijstand. Afhankelijk van de uitkomsten van dat onderzoek zullen de Antillen bij Nederland een verzoek deponeren om herstel van de schade mede te financieren. Deskundigen op de Benedenwindse eilanden raamden de schade medio oktober al op enkele miljoenen gulden.

Goilo: Geen sprake van politieke benoeming

Voogdijraad wil dienstverband directeur Van der Ree verlengen

WILLEMSTAD — De recente publikaties waarin geïnsinueerd wordt dat de benoeming van David van der Ree als directeur van het Bureau Voogdijraad Curaçao een politieke zet is geweest, zijn volkomen bezijden de waarheid en laag-bij-de-gronds, aldus de voorzitter drs E.A. Goilo. De Voogdijraad heeft zelf om de benoeming van Van der Ree gevraagd. Het ligt verder ook in de lijn der verwachtingen dat de Voogdijraad de regering zal verzoeken het dienstverband van de directeur met nog een jaar te verlengen.

Behalve directeur is Van der Ree ook secretaris van het negenkoppige college, het bestuursorgaan van de Voogdijraad. Toen de vorige secretaris in juli 1986 zijn ontslag nam, heeft het bureau één jaar zonder definitieve leiding gezeten. "In die situatie was de discipline in de dienst zover teruggelopen dat er sprake was van een onverantwoorde toestand. De dienstverlening aan het publiek was in gevaar en de Voogdijraad dreigde in zijn geheel bij de regering met opstappen, indien niet aan een aantal voorwaarden werd voldaan, zo blijkt uit een persbericht van voorzitter Goilo.

EISEN

Eén van de eisen van de Voogdijraad was de benoeming van een capabel persoon die op het bureau orde op zaken moest stellen. De raad heeft toen bij de regering Van der Ree voorgedragen, die binnen de overheid een uitstekende reputatie en staat van dienst had opgebouwd. Ondanks het feit dat de voormalige gevangenis- directeur reeds met pensioen was gegaan, werd hij na enig aandringen bereid gevonden om interim- secretaris te worden. Als bijzondere opdracht kreeg hij mee om orde op zaken te stellen, wat hem volgens de voorzitter zeer verdienstelijk gelukt is.

De insinuaties in publikaties van verleden week, waarin de benoeming van Van der Ree als een politieke zet van de vorige regering aangeduid wordt, zijn dan ook onwaar. In het eerste jaar lag de nadruk op het stellen van orde op zaken. Na de eerste periode werd ook begonnen met het aanbrengen van enige structurele aanpassingen in de organisatie van de **dienst, terwijl ook gezocht** moest worden naar een opvolger van de huidige secretaris. Dat is de reden dat de Voogdijraad zelf aan de regering verzocht heeft het dienstverband van Van der Ree met nog één jaar te verlengen, zo schreef Goilo.

VERLENGING

"Indien voor de goede gang van zaken dit nodig mocht blijken, dan zal volgend jaar ook een eventuele tweede verlenging worden aangevraagd, omdat het orderlijk verloop van de werkzaamheden die wettelijk aan onze instelling is toebedeeld, de allerhoogste prioriteit zal blijven krijgen", aldus het persbericht van de voorzitter.



Artikel in de Volkskrant:

Curaçao wil beurshandel met Wall Street aftakken

WILLEMSTAD — Onder de kop 'Curaçao wil beurshandel met Wall Street aftakken' besteedde de Volkskrant deze week aandacht aan de plannen van Curaçao om "een eigen beurs op te zetten die als schakel moet fungeren in het aandelenverkeer tussen Nederland en de Verenigde Staten", aldus het artikel.

De Amigoe berichtte ook al over de plannen om op Curaçao een soort 'parallelbeurs' te beginnen van de Amsterdamse Optiebeurs. Veel informatie wordt hierover nog niet gegeven omdat de plannen, volgens minister Gilbert de Paula van Financien, nog lang niet concreet zijn.

VRIJ GUNSTIG

Ook de Volkskrant maakt melding van de "zwijgzaamheid" rond het project. "Een eerste rapport over de haalbaarheid is vrij gunstig en het Antilliaanse ministerie van Financien heeft de Nederlandse tak van het Amerikaanse accountants- concern Coopers & Lybrand in Amsterdam opdracht gegeven voor een tweede, afrondend onderzoek. De eerste studie is ook door Coopers & Lybrand gedaan", aldus het artikel.

"Beide onderzoeken zijn omgeven door zwijgzaamheid. Coopers & Lybrand wil niet eens toegeven dat het bureau ermee bezig is. De Bank voor de Nederlandse Antillen bevestigt dat wel, maar gaat niet in op de inhoud van de opdracht en de te verwachten fiscale faciliteiten."

De krant meldt verder van 'ingewijden' vernomen te hebben dat de Antillen "niet alleen een scharnier willen zijn tussen Amsterdam en Wall Street, maar op den duur ook willen optreden voor Duitse beleggers door een verbinding met de beurs van Frankfurt". Verder meldt de krant dat er Nederlandse banken bij het plan zijn betrokken en ook grote plaatselijke banken.

"Tussen de Verenigde Staten en Nederland loopt de aandelenhandel nu zonder tussenschakels waarbij effectenhuizen als Prudential Bache gespecialiseerde handelaren in dienst hebben", aldus vervolgt het artikel in De Volkskrant. "Allard van Dijk van Prudential Bache, één van die specialisten, slaat de kansen voor de Antillen niet hoog aan, tenzij de eilanden met belasting- faciliteiten komen."

Van Dijk: "Het is voor ons een volkomen nieuwe ontwikkeling. Ik denk dat het voor de financiele wereld pas interessant wordt als je de beursbelasting zou kunnen omzeilen. Ik kan me daarnaast voorstellen dat ze een aantrekkelijk fiscaal klimaat scheppen voor bedrijven om op de Antillen hun aandelen te vestigen." De Volkskrant voegt hier aan toe dat bedrijven, in tegenstelling tot particulieren, wel belasting betalen over een waardestijging van hun beleggingen.

Enchanted Garden: Javaans eten



WILLEMSTAD — Gisteravond is Enchanted Garden heropend tot een Javaans restaurant. Carlos Ong A Kwie is de manager, Ewald Ong A Kwie doet de public relations en Pawirodirjo uit Suriname is de chef-kok.

Tijdens de opening gaf het trio Los Corsarios een voortreffelijke show, die rechtstreeks door TeleCuraçao werd uitgezonden.

Bij Enchanted Garden kan men zowel buiten eten als in 'private rooms'. De bar ziet er voortreffelijk gesorteerd uit.

Gisteravond konden de aanwezigen al genieten van de hapjes die door de speciaal uit Suriname aangetrokken chef- kok waren klaar gemaakt.

Foto: Ewald Ong A Kwie (tweede van rechts) tussen enige vrienden.

Hoofd Erskine Page: 'Ruimte geschapen en sponsors gezocht'

Kunst-galerie in Dr Albert Schweitzerschool geopend

SCHOLEN LEGGEN MEESTAL het accent van hun onderwijs ... de vorming van de kinderen. Dit kan zover doorgevoerd worden, dat andere deelgebieden niet meer of **bijna niet aan de orde komen in ons reguliere onderwijs. Het onderwijzend personeel van de Dr Albert Schweitzerschool zag dit gevaar. Zes jaar geleden zijn zij begonnen met voordrachtskunst op school. Dit sloeg aan. Vorig jaar werd een musical opgevoerd met de leerlingen en nu heeft men, op initiatief van de onderwijzeres van de eerste klas, Dettie van 't Hof, ook de beeldende kunst binnen het schoolgebeuren gebracht.**

Van de hal heeft men met behulp van sponsors een echte Galerie gemaakt waar kunstenaars hun werk kunnen exposeren. De eerste tentoonstelling, schilderijen van Ria Houwen, werd gisteren feestelijk geopend door de gedeputeerde van Onderwijs, Dito Mendes de Gouveia.

Terwijl de muziek van het dwarsfluit ensemble 'Prezissimo' speelde, vormden leerlingen van de school een levende stroomschakel die uiteindelijk het licht in de Galerie ontstak.

ONDERRICHT

De bovenhal is opgeknapt, er is geverfd en er ligt vloerbedekking, terwijl en goede verlichting de schilderijen mooi doet uitkomen. Hier krijgen de leerlingen volgens een rooster onderricht over de kunstvoorwerpen die tentoongesteld zijn.

Soms worden die lessen door de kunstenaars zelf gegeven. Een andere keer, als, zoals in het geval van Ria Houwen, de kunstenaar niet kan komen onder schooltijd, geeft deze eerste "les" aan de leerkrachten die daarna die informatie weer doorgeven aan de leerlingen.

Alle kunstenaars die tot nu toe benaderd werden, hebben enthousiast gereageerd op het initiatief van de Schweitzerschool en hun medewerking toegezegd. Hun exposities zullen worden afgewisseld met exposities van ouders van leerlingen. Zo zullen binnenkort exposities van weefkunst en kleiwerk te zien zijn van ouders van leerlingen van de school.

OUDERS

De onderwijzers hopen dat ook de ouders deze Galerie regelmatig zullen bezoeken. Daarom hebben zij de school van kwart voor twaalf tot half één voor de ouders geopend. In die tijd staan de ouders vaak voor de school op hun kinderen te wachten. Nu kunnen zij gedurende die wachttijd de Galerie bezoeken.

Ik denk, dat dat een erg goed idee is van de Schweitzerschool. Mevrouw Erskine Page, het hoofd van de Dr Albert Schweitzerschool, sprak ook de hoop uit dat andere scholen haar voorbeeld zouden volgen.

"Natuurlijk heeft elke school ruimtegebrek. Dat hebben wij ook, maar we proberen het toch. Wij zijn creatief geweest op onze manier, door ruimte te creëren en sponsors te zoeken. We hopen de kinderen op deze manier iets mee te geven, al is het maar bij een handjevol kinderen. Net als met de voordrachtskunst krijgen nu kinderen een kans die anders niet opvallen"

NEL CASIMIRI

VESTIGING VAN CATERPILLAR OP CURACAO

MCB-directeur Lionel Capriles:

Voor verbetering investeringsklimaat positieve berichtgeving eerste vereiste

WILLEMSTAD — Lionel Capriles van Maduro & Curiel's Bank is van oordeel dat de berichtgeving van economische gebeurtenissen in ons land een positiever karakter moet krijgen. Tot nu toe werd hoofdzakelijk aandacht besteed aan negatieve gebeurtenissen. De regering wil het investeringsklimaat op Curaçao verbeteren om de economie meer leven in te blazen. Als naar buiten toe niet meer propaganda voor positieve zaken wordt gemaakt, dan zijn alle inspanningen tevergeefs en zal het investeringsklimaat niet verbeteren. Dit heeft mede tot gevolg dat de kloof tussen de welgestelden op ons eiland en de minder bevoordeelden op ons eiland, alleen maar groter wordt. Dit zei de bankdirecteur naar aanleiding van de opening van Headco n.v. een dochter maatschappij van E. Moreno Brandao & Sons.

Volgens Capriles wordt het woord 'investeringsklimaat' door menigeen graag gebruikt. Naar deze term wordt ook veelal verwezen, als gesproken wordt over de economie van de Nederlandse Antillen en de toekomst van ons eiland. "Maar hoeveel we ook over dit woord praten, het is altijd heel moeilijk om een concreet voorbeeld te vinden van verbetering van ons investerings- klimaat", zo sprak Capriles die hieraan toevoegde dat, ironisch genoeg, als een gebeurtenis ons investeringsklimaat verbetert, daarvan weinig propaganda gemaakt wordt.

De directeur refereert aan de 65 jaar oude firma van E. Moreno Brandao & Sons die een nieuwe garage voor caterpillars heeft geopend. "Dit is een verbetering van het investerings- klimaat en een bewijs van een positieve gebeurtenis op ons eiland. Dat betekent dat er genoeg investerings- klimaat beschikbaar is om een dergelijke gerenommeerde firma te doen besluiten deze nieuwe investering te doen. Deze gebeurtenis moet niet onderschat worden", zo sprak Capriles die ervoor pleitte de opening van de garage aan te wenden voor promotie doeleinden met betrekking tot het investeringsklimaat.

"Ik ben van oordeel dat dit aspect, promotie, in onze economie niet voldoende aandacht krijgt. We moeten meer positieve gebeurtenissen niet alleen lokaal maar ook internationaal beter naar buiten brengen. Onze propaganda speciaal op het terrein van postitieve gebeurtenissen op het gebied van investeringsklimaat is niet altijd effectief. Daarom hebben alle positieve gebeurtenissen van de laatste jaren niet automatisch bijgedragen tot een beter investeringsklimaat".

SHELL

"Bijvoorbeeld de directeur van de ABN- bank in Nederland, was niet op de hoogte van het feit, dat de raffinaderij na het vertrek van de Shell was overgenomen door de PDVSA. De desbetreffende directeur was slechts op de hoogte van het vertrek van de Shell en niet van het openblijven van de raffinaderij". De schuld lag volgens Capriles gedeeltelijk bij onszelf: onze public relations, vooral betreffende het investeringsklimaat schiet duidelijk tekort. De publicaties over Curaçao moeten veranderen in belangrijke plaatsen zoals Nederland, Washington en New York. Zoniet, dan kan ons land doen wat het wil, maar dan zal dit geen enkel effect hebben op verbetering van het investerings- klimaat, aldus de bankdirecteur.

"Van het succes van een betere publiciteit, bijvoorbeeld over de opening van Headco n.v., een garage voor zware machinerieën en dieselmotoren, hangt er niet alleen vanaf of we in de toekomst meer banen kunnen creëren, maar ook of we in het buitenland meer bronnen van vreemde valuta kunnen vinden. Iets wat voor de toekomst van ons land zo dringend nodig is. Niettegenstaande de goede dingen die op ons eiland gebeuren, maken we er niet voldoende gebruik van voor propaganda doeleinden".

MINDERBEDEELDEN

"Dit heeft mede tot gevolg dat ondanks onze goedbedoelde pogingen, we er tot nu toe niet in geslaagd zijn de gevaarlijke toename van de groep minderbedeelden in onze samenleving te vermijden. Ik ben er persoonlijk van overtuigd en ik herhaal dit, dat in de laatste tien tot twintig jaar de rijken steeds rijker en de armen steeds armer zijn geworden. Als we onze public relations niet veranderen, als we de vele positieve kanten van onze samenleving niet laten zien, dan zal bovengenoemde gevaarlijke situatie niet veranderen". Tot zover Lionel Capriles.

Gebouw moet nog 'vergast' worden

Openbare Bibliotheek pas eerste week december open

WILLEMSTAD — De nieuwe openbare bibliotheek, die deze week open had moeten gaan, gaat waarschijnlijk pas de eerste week van december open. Het gebouw is al grotendeels ingericht maar moet nog steeds 'vergast' worden. Bovendien laat de aannemer het afweten: allerlei kleine klusjes, die voor het functioneren van de bibliotheek belangrijk zijn, blijven liggen.

Directrice Rose-Marie de Paula, die met de verhuizing een jarenlang gekoesterde wens in vervulling zag gaan, liet vanmorgen desgevraagd weten dat de openbare bibliotheek helaas nog niet open kan.

VERGAST

De Amigoe berichtte enige weken geleden al over de verhuizing naar de nieuwe bibliotheek aan het Waaigat waar alle afdelingen onder één dak komen. De verhuizing verloopt evenwel niet zo gladjes. Eind oktober had het gebouw — en de boeken — al behandeld moeten worden tegen ongedierte, maar dat is nog steeds niet gebeurd. Het gebouw moet volledig 'vergast' worden en kan dan zeker een week niet worden gebruikt. "We hopen dat dat nu in november nog gebeurt, zodat we de eerste week van december open kunnen gaan", aldus Rose-Marie de Paula vanmorgen. Ze wil overigens hoe dan ook proberen om begin december open te gaan, zelfs als dat betekent dat de bibliotheek in een later stadium nog een week dicht moet voor de spuitwerkzaamheden.

"Het is met name voor de eindexamen- leerlingen zeer vervelend dat we nog steeds gesloten zijn. Zij moeten immers boeken lezen voor het eindexamen. We hebben nog geprobeerd een tussenoplossing te vinden, maar dat bleek niet haalbaar omdat de meeste 'eindexamen- boeken' op het moment uitgeleend zijn. We hebben nu veel nieuwe boeken gekocht en hopen de leerlingen vanaf begin december weer van dienst te kunnen zijn", aldus de directrice van de openbare bibliotheek.

Ook de bibliotheek heeft waterschade opgelopen ti dens de tropische storm Joan. Het dak van het splinternieuwe gebouw bleek namelijk te lekken. "Het gaat voornamelijk om de volwassenen- afdeling", aldus mevrouw De Paula, "de lekkage is nog niet gerepareerd en we hopen dat dat spoedig gebeurt zodat we bij eventuele zware regenval in december, deze afdeling niet weer helemaal leeg hoeven te halen."

Ze is "diep teleurgesteld" over de aannemer die op zich laat wachten bij de afhandeling van de laatste zaken in het gebouw. "We zijn nu al enkele weken bezig met de verhuizing en we hoopten dat in die periode het gebouw helemaal klaar gemaakt kon worden. Het gaat om heel kleine dingen die evenwel belangrijk zijn voor het functioneren van de bibliotheek. Er wordt wel wat gedaan, maar het gaat veel te langzaam."

Over het pand zelf is de directrice wel te spreken: "Het is een zeer functioneel gebouw, ruim en open, zeer uitnodigend."

Nieuwe vleugel gevangenis medio december geopend

WILLEMSTAD — Medio december zal de nieuwbouwvleugel van de gevangenis te Koraal Specht in gebruik worden genomen, aldus een mededeling van minister Ivo Knoppel van Justitie. Het nieuwe complex bestaande uit 71 cellen zal plaats bieden aan ongeveer 150 gedetineerden.

In de Amigoe van 7 november werd reeds bericht dat de bouw van de nieuwe strafcellen gereed was. Ook het forensisch psychiatrische gedeelte voor de gedetineerden, die psychiatrische begeleiding nodig hebben, is inmiddels opgeleverd. In het nieuwe complex zullen in 53 cellen ongeveer 150 gewone gevangenen ondergebracht kunnen worden.

Volgens minister Knoppel zal te Koraal Specht voorlopig geen personeels- uitbreiding plaatsvinden. "Eerst moeten de lumpsum- en wachtgeld- exercities achter de rug zijn. Verschillende personeelsleden van het bestaande bewakerskorps zullen in het nieuwe gebouw te werk gesteld worden. De nieuwe forensisch psychiatrische afdeling zal ook opengesteld worden. Voor deze afdeling zal in een later stadium gespecialiseerd personeel in dienst genomen worden. Er zijn al verschillende sollicitaties aan het lopen, maar vanwege de huidige personeelsstop zal over personeelsuitbreiding in een later stadium beslist worden", aldus minister Knoppel. Voor de forensisch- psychiatrische afdeling bestaande uit achttien cellen zijn ongeveer vijf part- time medewerkers nodig.

'Administratieve fout'

Landsradio heeft minister niet opzettelijk gepasseerd

WILLEMSTAD — Volgens de directie van Landsradio heeft zich een "administratieve fout voorgedaan, welke veroorzaakt werd door een verkeerd uitgevoerde opdracht". Daardoor is het commentaar van de Landsradio dienst op het rapport 'decentralisatie Landsradio' direct naar de Staten gestuurd, in plaats van via de minister van Verkeer en Vervoer.

Dat zegt directeur E.V. Pascal in een telegram dat vandaag aan de media werd gestuurd. De Amigoe berichtte vorige week uitvoerig over de openbare Statenvergadering waarin de minister van Verkeer en Vervoer verantwoording moest afleggen over zijn beleid. Tijdens deze vergadering is geciteerd uit het commentaar van Landsradio op het rapport dat in opdracht van de minister door een buitenlandse expert werd gemaakt. De Amigoe berichtte ook al over dit commentaar, waarin het rapport volledig is afgekraakt.

KRITIEK

Tijdens de Statenvergadering werd kritiek geuit op het feit dat het commentaar door de Landsradio dienst direct naar de Statenvoorzitter was gestuurd. Overheids- diensten behoren dit soort stukken evenwel via de minister aan de Staten te sturen. De indruk werd gewekt dat de directie van Landsradio de betreffende minister bewust heeft gepasseerd.

EXCUSES

"Dit is zeer beslist niet het geval geweest. De omstandigheid dat de directie Landsradio op bepaalde punten van mening met de minister verschilt met betrekking tot het uit te voeren communicatie- beleid, geeft ons niet het recht zijn gezag niet meer te erkennen en de gepaste hierarchieke weg niet meer te bewandelen", aldus het telegram van de directie.

Er wordt gesteld dat er een administratieve fout is gemaakt. "Het heeft nimmer in de bedoeling van de directie Landsradio gelegen om de Staten rechtstreeks te benaderen. Inmiddels werd reeds aan de minister onze excuses voor het gebeurde aangeboden."

'Hands off Landsradio'

Oppositie-partijen eisen aftreden minister Gumbs

WILLEMSTAD — De oppositie- partijen MAN en DP zijn een 'anti-campagne' begonnen tegen de minister van Verkeer en Vervoer, Louis Gumbs. De partijen vinden dat hij moet aftreden als minister, omdat Gumbs zou liegen. De hetze is ontstaan na de openbare Statenvergadering vorige week, waarin de minister zijn beleid voor wat betreft de decentralisatie van Landsradio moest verdedigen. Gumbs verklaarde tijdens die vergadering, dat het zijn persoonlijke aanbeveling is om ook de zeekabels te decentraliseren. De oppositie- partijen zijn hier fel tegen en nu de minister heeft gezegd dat de betrokken kabels niet gedecentraliseerd zullen worden, wordt hij beticht van leugens. Feit is evenwel, dat de minister tijdens de vergadering, meerdere malen heeft benadrukt dat nog niets zeker is. Hetgeen hij de Statenleden aan plannen ontvouwde, waren slechts aanbevelingen.

Leden van de oppositie- partijen MAN en DP besteden sinds de Statenvergadering zeer veel aandacht aan de kwestie van de decentralisatie van Landsradio. Na de uitleg van de minister, is de bezorgdheid van deze partijen juist toegenomen, zo blijkt uit hun verklaringen.

ALGEMEEN BELANG

De partijen zijn er tegen gekant om te decentraliseren 'om het decentraliseren'. Het algemeen belang moet voorop staan, zo zeggen de partijen, en zij vrezen dat het algemeen belang in de plannen van de minister, niet voorop wordt gesteld.

Met name de kwestie van zeekabel, is de oppositie- partijen een doorn in het oog. Volgens deze partijen is de minister van plan om de zeekabel tussen Curaçao en Sint Maarten — die noodzakelijk is voor de communicatie met de Verenigde Staten — te decentraliseren. Die kabel zou dan onder het beheer van de lokale dienst op Sint Maarten moeten komen. In een radioprogramma van de Democratische Partij, zegt Frank Rozendal daarover aan de minister: "Hands off Landsradio, hands off cable". De plannen van de minister, zo vervolgde de DP-woordvoerder, zullen geen doorgang vinden, "no way man, no way..."

LEUGENS

Ook MAN-leider Don Martina is zeer fel in zijn uitspraken. Hij zegt dat minister Gumbs liegt als hij — na de Statenvergadering — in verklaringen tegenover de pers stelt dat de bewuste zeekabels onder verantwoordelijkheid van de centrale regering zullen blijven. De verschillende partijen hebben inmiddels de tapes van de vergadering opgevraagd, en zeggen dat die banden het bewijs zijn van de leugens van Gumbs. Dat is voor de oppositie- partijen aanleiding om het aftreden van de minister te eisen.

Op de bewuste tape is evenwel duidelijk te horen dat de minister het over een "persoonlijke aanbeveling" heeft, waar hij voorstelt om de zeekabel te decentraliseren. Dat zou juridisch mogelijk moeten zijn, voegde de minister eraan toe. De Amigoe berichtte al in een relaas van de bewuste vergadering, dat de minister een slechte indruk maakte. Hij kon moeilijk uit zijn woorden komen en kwam af en toe zeer verward over. Feit is wel, dat de minister zeer regelmatig benadrukte dat alles nog "aanbevelingen" zijn en dat nog niets vast staat.

Inmiddels heeft Gumbs in een verklaring aan de pers laten weten dat er zijns inziens sprake is van een misverstand. Hij benadrukte dat het niet in zijn bedoeling ligt om de zeekabel te decentraliseren en stelde nogmaals dat het een "aanbeveling" is. De minister wekte de indruk zich niet veel van de eis dat hij moet aftreden, aan te zullen trekken. Hij wil eerst de decentralisatie van Landsradio realiseren, zo liet hij weten. Mocht het parlement dan van oordeel zijn dat hij als minister niet goed functioneert, zal hij daaruit zijn conclusies trekken, aldus de minister.

Gedeputeerde beslist over 2 weken

Pietersz vóór ontheffing limousine service bedrijf

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Tolinchi Pietersz is van mening dat Melford Bergland ontheffing voor zijn limousine service moet krijgen. Dit ondanks protesten van de kant van de Taxibond die van oordeel is dat het vervoer van personen tegen betaling uitsluitend tot het werkterrein van de ongeveer 200 taxichauffeurs behoort. De gedeputeerde die ondermeer belast is met de afdeling Openbaar Vervoer zal binnen twee weken een beslissing nemen.

Gedeputeerde Pietersz verklaarde vanochtend tegenover de Amigoe dat hij van zijn kant geen bezwaar heeft als Bergland op korte termijn met zijn onderneming van start gaat. De statuten voor zi n vennootschap, Limousine Services Company (Limoser) n.v., zijn reeds bij de notaris ondertekend. De financiering voor zijn onderneming heeft Bergland ook bijna rond. Het wachten is nu op het afkomen van de noodzakelijke vergunning.

Volgens de gedeputeerde schieten in vele grote steden in de Verenigde Staten en Zuidamerika de limousine servicebedrijven als paddestoelen uit de grond.

"Met het oog op het stijgende belang van het toerisme op Curaçao, kan ons eiland niet bij deze ontwikkeling elders achter blijven. Die moeten wij volgen, wil ons eiland service van niveau aan buitenlandse bezoekers kunnen aanbieden. Het feit dat de Taxibond hier op tegen is, is voor mij geen verrassing. De taxichauffeurs zijn moeilijke mensen die tegen elke vorm van verandering zijn. Curaçao moet vooruit gaan met de moderne tijd. Ik moet het dossier over Limoser n.v. nog goed bestuderen, maar wat mij betreft kan Bergland met zijn onderneming van start gaan. Als zijn aanvrage door de Centrale Commissie behandeld is, verwacht ik dat de vergunning binnen afzienbare tijd zal loskomen", aldus de gedeputeerde.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333.

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 127-743.

Bankrek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Frantic* (suspense, 18 jr.).
II: 20.45 uur *Salsa* (musical-drama, 14 jr.); 24.00 uur *Brazen women of Balzac* (sex, 18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 + 24.00 uur *Big* (comedy, 14 jr.).

* * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Popular, Strada Building.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. Frederiks, Stadionweg 27, tel.: 24482.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter K. Vieira, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.
Kinderarts: dokter F. Croes, tel.: 27591/24300 (hospitaal).

* * * * *

DOKTER HART KINDER-POLIKLINIEK (Shakespearestraat 13, tel.: 27263/24300): spreekuren maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30/14.30-17.30 uur; zaterdag van 08.30-12.00 uur.

* * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (L.G. Smith Boulevard 34, tel.: 21777): dra N. Alvarez-Quezada, Venezuelastraat 21, tel.: 25050.

* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

CONTACTEN VERBETERD MET MEDIA
Gevolmachtigd minister John Merryweather:
Arubahuis heeft in Nederland vaste plaats

ORANJESTAD — Gevolmachtigde minister John Merryweather gaf gisteravond in het BUVO- televisieprogramma een uiteenzetting over het werk dat het Arubahuis de afgelopen drie jaren heeft verzet. De bewindsman constateerde tot zijn genoegen dat mede dankzij de omzet van het personeel, dat als een team werkt, het Arubahuis geen symbolische functie meer vervult, zoals eind 1985, maar zich daadwerkelijk een vaste plaats in Nederland heeft verworven.

Uitvoerig vertelde minister Merryweather over de functies van het Arubahuis, waarbij hij aanhaalde dat een belangrijke rol werd gespeeld om toeristen uit Europa naar Aruba te brengen. In 1986 waren dit nog 9292 toeristen, hetgeen in 1987 uitgroeide tot 14.809. Verwacht wordt dat dit jaar dit aantal 22.300 zal bedragen.

Ook de komst van bekende Nederlandse figuren, zoals André van Duin, de Nederlandse kampioens- voetballers onder leiding van Marco van Basten en anderen kwamen tot stand door bemiddeling van het Arubahuis.

Ten aanzien van de studie- financiering wees minister Merryweather over het belangrijke contactwerk dat door het Arubahuis met de mentors wordt verricht. Ook liet hij horen over de contacten met het koninklijk huis, waarbij de koningin haar bewondering uitsprak over het voorspoedig herstel van Aruba de afgelopen drie jaren.

Na gewezen te hebben dat hij regelmatig de vergaderingen van de koninkrijks- ministerraad bijwoont, waarbij Arubaanse zaken aan de orde komen, wees minister Merryweather op de uitstekend verbeterde contacten met de Nederlandse communicatie- media.

Ook haalde hij aan de recente show van Mies Bouwman voor de gehandicapten in Assen, waarbij enige ministersvrouwen hun medewerking verleenden aan een tv-show, onder wie zijn echtgenote Stella — de Amigoe bracht daar een foto van — die in eerste instantie twintig miljoen gulden dacht, maar thans blijkt reeds zesendertig miljoen gulden opbracht.

BEREID

Tot slot merkte de bewindsman op er trots op te zijn, dat het Arubahuis een positieve bijdrage heeft kunnen leveren aan het herstel van Aruba en vooral de meer positieve belangstelling voor Aruba.

Evenals zijn collega's Angel Bermudez en Don Mansur verklaarde hij zich bereid zich de de komende vier jaren te blijven inzetten voor Aruba.

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Paw Paw Bears; 18.30 Highway to heaven: «Good doctor»; 19.30 Memoria; 20.00 Telenoticias; 20.30 Airwaves: «Cameleon»; 21.00 Life's most embarrasing moments; 22.00 CNN international news; 22.40 Prijs van een wonder; 23.30 Sports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 18.00 Style with Elsa Klensch; 18.20 National Geographic; 19.30 Big story; 20.00 Golden Girls; 20.30 Estreno; 22.00 CNN international news; 22.45 Hunter; 23.30 Sports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

KONINGIN WILHELMINA PONDS (tel.: 24652/22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

SPORT
VISTOERNOOI **(overheidsdiensten):** 18.00-21.00 uur in de haven van Oranjestad.

* * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
ZWEMVERENIGING 'ARUBA MARLINS' **(dinsdag + donderdag):** 17.30-18.30 uur zwemlessen - Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel.
(zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (dipl. A, B, C, D, E en F) voor kinderen en volwassenen - POVA-zwembad.

STICHTING SCHOOLZWEMMEN: iedere zaterdagmorgen van 10.30-11.30 uur zwemles in de zee voor het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel.

* * * * *

Jardin Brasilien

ORANJESTAD — Volgende maand zal in het Americana Aruba Beach Resort and Casino een 'Jardin Brasilien — ook bekend als Samba-Beat Café — worden geopend.

Dit café biedt zeven dagen per week, vanaf zeven uur 's avonds, 'flamboyant ice creams', 'exotic cocktails' en 'hot' Braziliaans entertainment met gekostumeerde musici, zangers en danseressen.

De opening van de 'jardin' valt samen met de ingebruikneming van de renovatie van het Americana Aruba, welk een investering vergde van 25 miljoen dollar. De renovatie/uitbreiding bestaat uit een negen verdiepingen tellende hoge gasttoren met 213 kamers, een healthclub, vier tennisbanen, een 'fantasy' zwembad van anderhalf miljoen dollar en de renovatie van het huidige resort.



ORANJESTAD — De verrassende hevige regenbui gistermiddag zorgde ervoor dat binnen korte tijd het water op verschillende plaatsen kniehoogte bereikte.

Deze foto, naast het Amigoe-kantoor genomen, toont aan dat de auto's met de koplichten aan zich een weg door het water moesten banen.

VERKIEZINGEN ARUBA 1989

HET STAAT nu reeds vast dat twee van de huidige Statenleden niet meer in de nieuwe Staten zullen terugkeren. Het betreft twee Statenleden van de MEP: mr John van der Kuyp en Lala Angela. Laatstgenoemde heeft er reeds vele jaren opzitten en maakt plaats voor jongeren, terwijl mr John van der Kuyp zich geheel aan zijn advocatenpraktijk kan gaan wijden.

* * *

VANMORGEN OM negen uur begon de ondertekening van de kandidatenlijsten op het Bevolkingsbureau. Zoals bekend moeten de lijsten vóór 25 november aanstaande voorzien zijn van vierhonderd handtekeningen om deel te kunnen nemen aan de verkiezingen. Iedere dag — met uitzondering van zaterdag en zondag — kunnen van negen uur 's morgens tot acht uur 's avonds handtekeningen worden gezet. Men dient een identiteitsbewijs, paspoort of rijbewijs mee te brengen en kiesgerechtigd te zijn.

Het ging er de eerste uren rustig aan toe, mede omdat de AVP pas maandagmorgen begint met handtekeningen te zetten en de PPN dit pas op dinsdag doet. Dan is het niet zo druk en krijgt het personeel van het Bevolkingsbureau niet ineens alles op haar dak om te controleren.

* * *

BIJ TELEARUBA had gistermiddag de loting plaats voor de zendtijd die de politieke partijen beschikbaar hebben. Iedere partij die een lijst indiende, heeft recht op een half uur per week. Mocht de lijst niet volgetekend worden, dan vervalt dit recht. De partij- programma's worden van maandag tot en met zaterdag iedere avond om negen uur en op zondag om half negen uitgezonden. Bij de loting bleek dat de MEP de rij op zaterdag opent en vervolgens: de PPA op zondag, de AVP op maandag, de PPN op dinsdag, de ADN op woensdag, de PDA op donderdag en AD'86 op vrijdag.

Voorts hebben de partijen recht op honderd spots van één minuut, met een maximum van vijf spots per dag. Ongetwijfeld zal al deze politiek op de tv de uitleen van video's wel ten goede komen.

* * *

ARUBA STOND gisteren de gehele dag in het teken van het indienen van de lijsten voor de komende verkiezingen. In de middaguren kwam eerst de AVP met een grote bus aanrijden met daarin een groot aantal kinderen — de toekomst van Aruba — met Arubaanse vlaggen. Het gaf de nodige drukte in de Statenzaal. Bij aankomst verklaarde premier Eman dat hij er zeker van is dat de huidige regering zal kunnen blijven doorwerken aan het verdere herstel en de opbouw van Aruba.

Ook de MEP kwam al lopende van het MEP-kantoor aan de Zoutmanstraat met posters en gele vlaggen naar het Hoofdstembureau, waar Nelson Oduber de gele lijst indiende. Hij verklaarde ervan overtuigd te zijn dat de MEP de verkiezingen zal winnen.

Als we af moeten gaan op de uitspraken van de leiders van de grote en kleine partijen, dan heeft Aruba aan 21 zetels in de Staten niet voldoende. De verwachtingen zijn zodanig gespannen dat misschien vijftig nog niet eens genoeg zijn.

* * *

DE PPN is niet van plan mee te doen aan het gebruiken van de lichtmasten voor verkiezingsreclame. Aan de directie van Elmar deelde campagneleider Frank Williams mede dat de toestemming van de Elmar om de lichtmasten voor verkiezings- reclame te mogen gebruiken zeer op prijs wordt gesteld.

Echter, in verband met ons streven om aruba niet te ontsieren", aldus de PPN aan de Elmar-directie, "zeker niet in de Kersttijd, alsmede ons voornemen om nodige polarisatie te vermijden en om een sfeer van politieke rust te bevorderen, wensen wij geen gebruik te maken van uw aanbod".

Een voorbeeld dat navolging verdient, niet alleen kunnen lichtmasten toch niet gaan stemmen, maar het is vervelend als voor iemand huis een lichtmast staat, waaraan vlaggen worden gehangen van een partij waarop men toch niet stemt.

--

DE PDA, die de verkiezingen in november 1985 met problemen begon zodat er zelfs een rechtszaak moest komen vanwege het "te laat" indienen van haar lijst, heeft het ook ditmaal niet gemakkelijk.

De PDA-kandidaat nummer 22, Laisy Warren, liet gistermiddag het Hoofdstembureau weten, dat geen toestemming werd gegeven om zijn naam op de lijst te zetten. Hij verklaarde een blanco papier te hebben getekend om de PDA te steunen, maar men had hem niet verteld dat dit was om op de kandidatenlijst te komen. Hij gaf wel toe, dat hij enige borreltjes had gedronken toen hij zijn handtekening zette.

Intussen heeft Hyacintha Thijsen, één van de grote 'propagandista' van de Berlinskilijst een verklaring uitgegeven dat zij zich uit de PDA terugtrok omdat de partij geen kascommissie, geen wettige partijraad noch bestuur heeft. zij heeft de PDA-leider verschillende keren gewezen op deze ongezonde gang van zaken. Dit had echter geen succes.

* * *

DE PPA diende gistermiddag haar verkiezingslijst met 29 kandidaten in. De volgorde is als volgt: 1. Benedict Nisbet, 2. Euladio Nicolaasm 3. Virgilio Kock, 4. Alexis Petronia, 5. Frank Zaandam, 6. Gerard Simon, 7. Pedro Koolman, 8. Eddy Lieveld, 9. Juan Irausquin, 10. Bernardino Gomez, 11. Benita van der Ham- Maduro, 12. Romulo Geerman, 13. Johnny dijkhoff, 14. Orlando de Freitas, 15. Benancio Lampe, 16. Herrich Lo-A-Njoe, 17. Vicente Briezen, 18. Donald Thijzen, 19. Steven McDavid, 20. Hubert Toppenberg, 21. Michael Nedd, 22. Edsel Grijt, 23. Clemente Geerman, 24. José Winklaar, 25. Andries Geerman, 26. Gerardus Salesman, 27. Aquiles Marcos, 28. José Kock en 29. Emilio Kock

Uitslag Trekking Lotto 17 november 1988 winnende nummers
5
1
15
32
Joker 12
Eerste prijs:
32.289,30 één winnaar
Tweede prijs:
8396,70 twee winnaars
Derde prijs:
43 deelnemers ieder 53.05
Volgende week eerste prijs garantiebedrag 20.000 florin

Sportlotto

ORANJESTAD — Een deelnemer aan de Arubaanse Lotto bleek gisteravond tijdens de trekking voor TeleAruba de vier nummers — 5-1-15-32 — goed te hebben geraden en ontving daarvoor 32.289,30 florin.

Voor de tweede prijs — drie der getrokken nummers plus joker 12 — waren er twee deelnemers die de beschikbare *f*.8.396,30 samendelen. Voor de derde prijs — drie nummers goed — waren er 43 deelnemers, ieder met 53.05 florin.

ORANJESTAD — De indiening van de politieke lijsten voor de verkiezingen van 6 januari. In volgorde van indiening van boven naar beneden: ADN, PDA, AD'86, PPN, AVP, PPA en MEP.















Verschillende scholen gesloten
Wolkbreuk boven Aruba: in korte tijd 75,8 mm regen

ORANJESTAD — Kort na het middaguur werd Aruba gistermiddag door een ongekend hevige stortbui en donderslagen getroffen.

Volgens metingen van de Meteorologische dienst op de luchthaven viel er in enige uren tijd ruim 75.8 mm regen. Oorzaak van deze regenbuien was dat in de bovenste luchtlaag zich storingen voordeden die de intertropische convergentie- zône met zich mee voerde. Het gevolg was dat het regenwater bij bakken neerviel en geheel Aruba spoedig blank kwam te staan. Politie en Brandweer hadden de handen vol om ondergelopen bedrijven en vooral woningen te helpen met de wateroverlast.

In het gedeelte van de Nassaustraat van het Amigoe-kantoor tot aan het Essostation kwam het zand uit dichtgegooide uitgravingen, waardoor gevaarlijke gaten in trottoirs en wegdek ontstonden. Het zal nog bewolkt blijven met hier en daar enkele regen- en donderbuien.

Verschillende scholen waren vandaag gesloten omdat zij met wateroverlast te kampen hadden.

Op enige plaatsen viel de stroom door blikseminslag uit. De Elmar zette alle krachten in om het ongemak van zonder stroom te zitten spoedig te kunnen regelen.

Fietstoer Rotary

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van het vijftig-jarig bestaan van de Rotaryclub van Aruba organiseert de Aruba Touring Commission in samenwerking met IDEFRE een groots fietsevenement.

Deze 'Rotary Jubilee Bicycle Tour' heeft plaats op zondag 4 december en bestaat uit twee gedeelten, beide ongeveer veertig km lang. Het eerste deel van de toer begint 's ochtends om zeven uur bij Centro Kibrahacha, het tweede deel om ongeveer tien uur, ook weer bij Centro Kibrahacha. Ook de finish is bij dit centrum. De inschrijving kan gebeuren bij IDEFRE in Oranjestad, Casa King in San Nicolas en bij de start.

Palestina wil meedoen aan Olympische Spelen

LONDEN — De pas uitgeroepen staat Palestina zal een aanvraag indienen om te kunnen deelnemen aan de Olympische Spelen die in 1992 in Barcelona gehouden worden, meldde het Britse dagblad 'Times' donderdag.

"De Olympische Spelen zouden de perfecte plek zijn om onze nieuwe internationale status te bevorderen", verklaarde Ibrahim Abu Lughod tegenover de krant.

De Palestijnse nationale raad zou proberen een Nationaal Olympisch Comite te vormen dat door het IOC erkend zou worden. Volgens de Times zou de PNR op veel verzet stuiten door de moord begaan door Palestijnse guerillastrijders op 11 Israëlische atleten tijdens de Olympische Spelen van 1972 in Munchen.

Kandidaten die aan de Spelen willen meedoen, moeten door minstens vijf internationale sportfederaties erkend worden. De PLO stuurt al jaren teams naar de Pan-Arabische spelen en wordt erkend door federaties op het gebied van handbal, volleybal, worstelen, gewichtheffen en atletiek.

*****

WIELRENNEN/ROTTERDAM — Een aantal Rotterdamse zakenmensen heeft besloten de Stichting Zesdaagse van Rotterdam op te richten. Het doel van deze stichting is met ingang van 1990 weer een wielerzesdaagse in Sportpaleis Ahoy te houden. Voor dat jaar wordt gedacht aan de periode 129 tot en met 24 januari. Dit seizoen werd de zesdaagse van Rotterdam van de kalender geschrapt omdat de belangstelling van publiek en sponsors sterk was teruggelopen.

*****

Keuls 'comeback' Michels niet succesvol

Werder Bremen met grote winst dichter naar top Bundesliga

DUSSELDORP — Titelverdediger Werder Bremen sluipt in de Bundesliga langzaam naar koploper Bayern München. De landskampioen profiteerde woensdag tegen het zwakke Stuttgarter Kickers van de halve misstap die Bayern een dagje eerder tegen VFB Stuttgart maakte. De achterstand van Werder Bremen bedraagt na de ruime zege (6-0) nog vier punten, maar de ploeg van Otto Rehhagel heeft een duel minder gespeeld.

Rinus Michels maakte een teleurstellende 'comeback' bij FC Köln. De voormalige club van de Nederlandse oefenmeester won het duel met Bayern Leverkusen: 3-0.

Stuttgarter Kickers hield de schade tegen Werder Bremen in de eerste helft beperkt tot twee treffers. Ordenewitz en Neubarth zorgden voor de geruststellende voorsprong bij het rustsignaal. In de tweede periode strafte Werder het angstig spel van de tegenstander hard af. Riedle en Neubarth voerden de score na rust met ieder twee treffers op tot 6-0.

De prestige-slag tussen FC Köln en Leverkusen werd verdiend gewonnen door de thuisclub, die pas in de tweede helft het klasseverschil in doelpunten kon uitdrukken. De derby, die 30.000 toeschouwers trok, was vooral een taktisch duel. FC Köln, dat voor het eerst met de deze week van Borussia Mönchengladbach aangetrokken Uwe Rahn aantrad, liet na een half uur een uitstekende mogelijkheid liggen om het duel open te breken. Littbarski mocht van elf meter aanleggen, maar schoot de bal over.

Negen minuten na de rust had international Häßler wel succes. Leverkusen nam daarna meer risico. De druk op het doel van FC Köln nam toe, maar de thuisploeg deelde drie minuten voor het einde de genadeklap uit. Topscorer Allofs rondde een counter doeltreffend af. In de slotminuut tekende Hausmann voor de derde Keulse treffer.

Eintracht Frankfurt deed de laatste plaats in de Bundesliga over aan Stuttgarter Kickers door een moeizame zege op Karlsruher SC. Schulz besliste het duel negen minuten voor rust. Het was de derde overwinning van de Westduitse bekerwinnaar. Uerdingen zette de opmars in de Bundesliga voort door een ruime zege (3-1) op Kaiserslautern, dat zaterdag VFB Stuttgart nog met 6-1 had verslagen.

Naast de competitie-duels werd er ook nog een be[illegible] wedstrijd gespeeld tu[illegible] Hamburger SV en Rot-W[illegible] Essen. De Hamburgers w[illegible]nen met 3-1.

UITSLAGEN EN STAN[illegible]

De uitslagen van de [illegible]weekse wedstrijden in de B[illegible]desliga zijn:

Bayern München - V[illegible] Stuttgart (dinsdag): 3[illegible]; Eintracht Frankfurt - Kar[illegible]her SC: 1-0; Stuttgarter K[illegible]kers - Werder Bremen: 0[illegible]; Waldhof Mannheim - Han[illegible]ver '96: 1-1; Uerdingen - K[illegible]serslautern: 3-1; FC Köln - [illegible]verkusen: 3-0.

De stand is nu:

1. Bayern München
2. VFB Stuttgart
3. Werder Bremen
4. Hamburger SV
5. Uerdingen
6. Borussia MG
7. 1.FC Köln
8. Karlsruher SC
9. Leverkusen
10. FC St. Pauli
11. VFL Bochum
12. FC Kaiserslautern
13. Bor. Dortmund
14. Waldhof Mannheim
15. Hannover '96
16. Eintr. Frankfurt
17. 1.FC Nürnberg
18. Stutt. Kickers

Bowling-marath[illegible]

ORANJESTAD — Het C[illegible] [illegible] Bowling Center or[illegible]niseert zaterdag 3 en zondag [illegible] december een 'Mara-bowl-[illegible]thon'. De start is zondagavon[illegible] om acht uur en de finish is z[illegible]dagavond. Er zullen twinti[illegible] wedstrijden worden gespeeld. Men kan reeds inschrijven b[illegible] de bar van het Camacuri Bow[illegible]ling Center, waar ook meer in[illegible]formatie verkrijgbaar is.

Olsen naar Bordeaux

BORDEAUX — Jesper Olsen heeft een twee-jarig contract getekend bij Girondins Bordeaux.

De 27-jarige Deense international, die in Amsterdam bij Ajax furore maakte, speelde de laatste vier seizoenen voor Manchester United.

Met de overgang van de kleine vleugelspeler, die bij de Engelse club geen plaats in het basiselftal had, is een bedrag van 1,5 miljoen gulden gemoeid. Olsen is niet speelgerechtigd voor de Europa Cup-wedstrijden van Bordeaux tegen Napoli, in de achtste finales van de strijd om de Uefa-beker.

... JESPER OLSEN: twee-jarig contract bij Bordeaux...

Surinaamse basketballers vanavond in SDK

WILLEMSTAD — Vanavond zal in het SDK een basketbal- ontmoeting plaats vinden tussen de Surinaamse herenkampioen, De Schakel, en een Curaçaose selectie van Pro-Basket. De Surinaamse kampioen heeft net een succesvol toernooi op Aruba achter de rug en speelt maar één wedstrijd op Curaçao. De Curaçaose selectie zal bestaan uit: Django Labordus (Sithoc), Papi Labast, Elco Gonet (St Thomas Boys), Roy Giribaldi, Rudsel Mercelia, Herbert Mercelia (Sta Maria Kings), Tico Mercra (Divi Divi), Pablo Burghos, Izaan Moeniralam, Ento Leito (Prensa) en Eric Hoeve (Athene).

De wedstrijd begint om 20.00 u. De volleybal- wedstrijden van Feveko zijn voor vanavond afgelast. Pro-Basket is het Feveko bestuur erkentelijk voor deze geste.

Portugal minimaal langs Luxemburg

Gehavend België pakt punt in Tsjechoslowakije

BRATISLAVA — Een zwaar gehavend Belgisch elftal heeft in Bratislava tegen Tsjechoslowakije het vooraf als hoogst bereikbare resultaat weggehaald.

De ploeg van bondscoach Guy Thijs, die in de kwalificatie- wedstrijd voor de wereldtitelstrijd in Italië met libero Clijsters en middenvelder Ceulemans twee belangrijke pionnen miste, hield de Tsjechoslowaken met defensief voetbal op 0-0. Beide landen voeren nu groep zeven aan met drie punten uit twee wedstrijden.

Thijs en zijn toekomstige opvolger Meeuws stuurden in Bratislava een verdedigend ingestelde ploeg het veld in om in elk geval een punt binnen te halen. De aanval bestond slechts uit Hans Christiaens. De afweer met Gerets, Grun, Demol, Albert en Dewolf stond negentig minuten onder zware druk.

De Tsjechoslowaken kregen goede kansen de score te openen, maar de Mechelse doelman Preud'homme stak in een uitstekende vorm. De sluitpost stopte gevaarlijk inzetten van Bilek en Weiss.

COUNTERS

In de tweede helft probeerden de Belgen met snelle counters de Tsjechoslowaken tot meer voorzichtigheid te dwingen. Centrale man bij die acties was Enzo Scifo. De speler van Bordeaux gaf het goede spoor aan, maar zijn medespelers raakten desondanks de weg kwijt.

Thijs zag zijn lieveling een kwartier voor het einde met een blessure afhaken, waarna de Belgen zich concentreerden op het vasthouden van de gelijke stand. In de slotfase verprutste Luhovy de beste kans voor Tsjechoslowakije. Alleen voor Preud'homme schoot de aanvaller hoog over.

In dezelfde groep kwam Portugal in Porto tegen het zwakke Luxemburg niet verder dan een magere 1-0 overwinning. Gomes, van FC Porto maakte na een half uur spelen 1-0. Het was de enige treffer die de 30.000 toeschouwers konden bejubelen.

De stand in groep 7 is nu:

1. Tsjechoslowakije	2	3	(2-0)
2. België	2	3	(1-0)
3. Portugal	1	2	(1-0)
4. Zwitserland	1	0	(0-1)
5. Luxemburg	2	0	(0-3)

BESLISSING GEVALLEN IN HALVE FINALE BASEBALL-PLAYOFF

Grandslam van Orlando Nicolina genadeslag voor Pirates

Royal Scorpions kan zich opmaken voor finale tegen Sta Rosa Indians na k.o.-zege op Pirates

WILLEMSTAD — Royal Scorpions / Maduro & Curiels Bank heeft zich geplaatst voor de eindstrijd om de Curaçaose baseball- titel tegen St Rosa Indians/Mennen Speedstick. Scorpions maakte gisteravond in de beslissende semifinale- wedstrijd gretig gebruik van de mogelijkheden die de falende werpers van St Maria Pirates/ Walle Construction haar boden om via k.o. in zeven innings met 11-1 te winnen. Het treffen trok zo'n 1400 toeschouwers naar het SDK- stadion.

De wedstrijd had een vrij eenzijdig verloop. Geheel anders dan de fans van St Maria zich waarschijnlijk hadden voorgesteld. Het werd in feite een complete afgang voor de Pirates die dit seizoen voor het eerst, na meer dan 20 pogingen in voorgaande jaren, een play-off overwinning behaalden en met een aantal uit Nederland overgekomen spelers in de gelederen, op volle sterkte leken voor de eindstrijd.

De serie tegen St Rosa Indians werd echter na met 2-1 te hebben voorgestaan, verloren met 2-3. Men mocht echter de illusie koesteren zich via de herkansings- serie tegen Scorpions voor de finale te kwalifeceren. Maar ook dit bleek niet haalbaar.

Twee spelers waren gisteren de onbetwiste uitblinkers bij Scorpions: pitcher Minguel Martina, die na een zwakke start vijf magnifieke innings wierp en Orlando Nicolina die vier punten produceerde met een grand-slam en zelf drie runs scoorde.

Het falen van de St Maria werpersstaf, waarop reeds een zware wissel was getrokken in de serie tegen Indians en in de vier voorgaande wedstrijden tegen Scorpions, is Pirates noodlottig geworden. Een lange rij werpers trad weer aan en af maar geen een bezat de conditie om zich op de heuvel te handhaven.

Illustratief was wel dat acht van de elf lopers die een punt scoorden dankzij een vrije loop het eerste honk hadden bereikt. Ook dat naast die elf runs in zeven innings elf Scorpionlopers op de honken bleven steken.

Scorpions opende de score in de tweede inning. Er werden drie punten gescoord op twee vrije lopen en honkslagen van Gustavito Senior, Ruben Snoyle en Lonte Balentin. Pirates kreeg een prachtige kans om direct iets terug te doen in de tweede inning.

Minguel Martina gaf namelijk drie vrije lopen weg maar **Pirates wist zich geen raad met deze mogelijkheden.** De enige run voor de piraten kwam in de derde inning op het scorebord. Charlton Cijntje produceerde een honkslag en twee misgrepen van het Scorpions- binnenveld zorgden daarvoor.

Scorpions bracht in de vierde slagbeurt het verschil echter weer op drie punten dankzij honkslagen van Gustavito Senior en Lonte Balentin. In de vijfde inning werd het 6-1, wat al duidelijk aangaf dat Pirates niet veel meer had te zoeken in de wedstrijd.

Helemaal murw werd de St Maria ploeg echter in de zesde inning geslagen. Drie vrije lopen werden gevolgd door een grand-slam van Nicolina, die daarmee de St Maria- ploeg de genadeslag toediende.

K.O.

In diezelfde slagbeurt nog werd het voor een k.o. overwinning vereiste score- verschil van 10 punten bereikt. De beslissende run werd gescoord op een honkslag van Rubelyn Nicastia en een sacrifice-fly van Marlison Brigitha.

De eindcijfers waren als volgt: 11-8-3 voor Scorpions en 1-6-2 voor Pirates. Minguel Martina liet met de zege zijn tweede play-off overwinning aantekenen. Voor Pirates wierpen achtereenvolgens Humphrey Cecilia (verliezer), Percey Schoop, Judsel Baranco, Richinell Isabella, Arthur Bonifacio en Richinell Allee.

Met de finale- serie zal volgende week maandag een aanvang gemaakt worden. Indians is op jacht naar zijn derde achtereenvolgende kampioenstitel terwijl Scorpions het kampioenschap na drie jaar wil heroveren. De serie bestaat uit maximaal zeven wedstrijden omdat het om een 'best of seven' gaat.

Dames Masters-toernooi

NEW YORK — De kwartfinalisten van het Masters tennis- toernooi voor dames in New York zijn bekend. De als derde geplaatste Chris Evert had het verreweg het moeilijkste bij de laatste acht te komen. De Amerikaanse had 2 uur en 18 minuten nodig om landgenote Barbara Potter uit te schakelen. De parti vergde drie sets: 4-6,6-3 en 6-4.

Verrassingen vielen er niet te noteren. **Helena Suková (Tsj) had overigens wel drie sets nodig tegen de Amerikaanse Zina Garrison: 2-6,6-3 en 6-3. Het gemakkelijkste had de als vierde geplaatste Argentijnse Gabriela Sabatini het tegen de Bulgaarse Katerina Maleeva, die met 6-2 en 6-1 erg weinig verweer had.**

Voor donderdagavond staan in het Madison Square Garden in New York de volgende kwartfinales op het programma: Steffi Graf (Wdl) - Manuela Maleeva (Bul) en Chris Evert - Pam Shrivers (beiden VS). De andere twee kwart- finales, Gabriela Sabatina (Arg) - Natalia Zverera (Sov) en Martina Navratilova (VS) - Helena Sukova (Tsj) worden vrijdag gespeeld.

SPORT AGENDA
MALTA AMSTEL

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
18.30 uur (eerste divisie) Vesta vs Deportivo Kòrsou;
20.30 uur (eredivisie) Jong Holland vs Undeba - Stadion Dr Antoine Maduro te Kintjan.

BASKETBALL
(Pro-Basket)
20.00 uur De Schakel (Suriname) vs Curaçao - Sporthall Sentro Deportivo Kòrsou.

*****

Gelijk tegen Saudiarabië (1-1)

Engeland kan blamage nog net voorkomen

AR-RIYAD — Engeland heeft de vriendschappelijke interland-wedstrijd tegen Saudiarabië met een mager gelijkspel afgesloten.

In de hoofdstad Ar-Riyad bleven de Engelsen op 1-1 steken. Majed Abdullah zorgde in de eerste helft voor verrassing door na een kwartier de stand op 1-0 te brengen. De gelijkmaker van Tony Adams in de tweede helft voorkwam een afgang voor Engeland.

De Engelsen hadden in de eerste helft niet alleen last van de tropische temperatuur maar ook van de enthousiast aanvallende tegenstander, die al na vijftien minuten op voorsprong kwam. Majed Abdullah passeerde enkele tegenstanders en liet de debuterende doelman Seaman kansloos met een vlak schot.

De achterstand liet het team van Bobby Robson koud. Het middenveld maakte een ongeïnspireerde indruk. De aanvallers kregen nauwelijks bruikbare ballen. Toch vonden de Engelsen twee keer het net, maar beide doelpunten werden wegens buitenspel afgekeurd.

Robson, die drie spelers testte, zag zijn spelers in de tweede helft op dezelfde manier verder ploeteren. De gelijkmaker van de centrale verdediger Tony Adams, die succes had met een kopbal, was het enige positieve moment voor de oefenmeester.

Leonard geeft titels terug

NEW YORK — De Amerikaanse prof- bokser Sugar Ray Leonard heeft de twee wereldtitels in het super midden- en halfzwaargewicht teruggegeven. De 32-jarige Leonard veroverde beide gordels op 7 november in Las Vegas door de Canadees Danny Lalonde, door interventie van de scheidsrechter in de negende ronde, te verslaan.

In een brief aan Jose Sulaiman, de voorzitter van de World Boxing Council (WBC), schrijft Leonard dat hij als actief bokser stopt. "Op het moment van het gevecht in Las Vegas dacht ik nog niet aan stoppen. Nu is het besluit gevallen. Daarom geef ik beide titels terug. Het zou onsportief ten opzichte van de andere hoog geklasseerde boksers op de wereld- ranglijst zijn, wanneer zij lang op een titelgevecht zouden moeten wachten."

De door Leonard verslagen Danny Lalonde is in New York geëerd voor zijn werk bij de hulp van mishandelde kinderen. De 28-jarige Canadees werd onderscheiden met de Childrens Lifetime Award. Lalonde heeft een hulpfonds voor mishandelde kinderen in het leven geroepen. De Canadees verliet als 15- jarige het ouderlijk huis, na vier jaar lang door zijn stiefvader te zijn mishandeld.

Experiment start na winterstop

Pas is nodig voor aanhang van PSV, Ajax, Utrecht en Den Haag

DEN HAAG — Minister Van Dijk van Binnenlandse Zaken, staatssecretaris Dees (WVC) en de KNVB hebben donderdag overeenstemming bereikt over het experiment met de voetbalpas voor supporters. Het project begint na de winterstop en geldt voor de aanhang van Ajax, PSV, FC Utrecht en FC Den Haag.

Het experiment duurt in beginsel tot de winterstop van het voetbalseizoen 1989 / 1990 en kost volgens de KNVB een miljoen gulden. Binnenlandse Zaken en WVC dragen ieder 300.000 gulden bij. Dees heeft daarvan al eerder 200.000 gulden aan de KNVB overgemaakt met het oog op de voorbereiding van het project, zo liet Van Dijk weten.

Beide bewindslieden en de voetbalbond zijn overeengekomen dat bij uitwedstrijden van de betrokken voetbalorganisaties alleen supporters een kaartje kunnen kopen, die de beschikking hebben over een door de KNVB en club uitgegeven pas. Die voetbalpas behelst personalia en een foto van de supporter. Wie bij justitie staat geregistreerd wegens voetbalvandalisme kan een dergelijke pas vergeten.

CONTROLE

Controle van de veiligheidspas zal zijn bij verkoop van kaarten voor uitwedstrijden van de betreffende clubs en bij toegang tot het stadion. Ongeldige of vervallen passen kunnen in beslag worden genomen wanneer supporters zijn aangehouden op verdenking van strafbare feiten.

De KNVB is van plan het experiment met de pas te integreren in de clubkaart, die nog een punt van twist is tussen de voetbalbond en de federatie van betaald voetbal- organisaties (FBO).

Van Dijk en Dees menen dat de combinatie van voetbalpas en clubkaart een positieve uitwerking kan hebben op de binding van vooral jeugdige supporters aan hun club.

Binnenlandse Zaken, WVC en KNVB zullen op korte termijn overleg plegen over het experiment met plaatselijk bestuur, politie en het openbaar ministerie.

Roossien van het 'Andere FC Groningen':

Aantrekkelijk voetbal in competitie beter dan Europees voetbal aan einde'

GRONINGEN — Drie jaar achtereen heeft FC Groningen verkrampt geprobeerd de top te bereiken. Geheel ontspannen doet de ploeg nu af en toe waar het publiek seizoenen lang op heeft zitten wachten. De formatie speelt aardige wedstrijden. Het voorlopige hoogtepunt van een tot nu toe leuk seizoen moet dinsdag komen, als VFB Stuttgart voor de eerste wedstrijd in de derde ronde van het toernooi om de Uefa-beker in het Oosterparkstadion verschijnt.

Na het 'andere Oranje, Volendam' kent de eredivisie inmiddels ook het 'andere FC Groningen'. De formatie van trainer Hans Westerhof speelt tegen de nummer twee van de Bundesliga als eerder tegen Atletico Madrid en Servette: aanvallend, vrij-uit en zonder overspannen verwachtingen.

"Ons uitgangspunt is dit seizoen anders", zegt Jos Roossien, de middenvelder die alle bewogen tijden bij FC Groningen heeft meegemaakt. "We willen de top-drie niet meer bedreigen. We hoeven niet perse de kwartfinales te bereiken. De enige eis is, dat we aanvallend voetbal spelen. Meer niet."

Dat is in het Oosterpark anders geweest. "Er werden prestaties van ons verwacht", vervolgt Roossien, "die we onmogelijk konden waarmaken. Voor een club als Groningen is het niet haalbaar te concurreren met PSV of Ajax. Dat bleek steeds weer. Het publiek was echter voorgeschoteld dat we zouden meedoen om de bovenste plaatsen. Op het moment dat het niet lukte, viel alles en iedereen over ons heen. Met als gevolg dat irritaties ontstonden en de spelers zeer verkrampt gingen spelen. Het publiek wendde zich van ons af. Echt leuk was het niet meer."

De gevolgen voor Groningen waren bijna desastreus. Na de vierde plaats in het seizoen 1985/1986, de hoogste klassering in de geschiedenis van de club, kwam de terugval. Een jaar later zakte de ploeg naar de dertiende plaats. De vorige competitie werd afgesloten met een elfde positie.

"Op dat moment begreep iedereen dat het anders moest", zegt Roossien. "Martin Koeman werd aangesteld als verantwoordelijke man voor de technische zaken. Er werd een duidelijk, reëel beleid uitgestippeld. Bovendien bemoeid het bestuur zich niet meer met dingen waarvan het geen verstand heeft. Daardoor is de rust teruggekeerd in het elftal. En in de club."

Verliezen?

GEEN PUNT MEER

"Is geen punt meer", aldus de linker-middenvelder, die vijf jaar geleden overkwam van Veendam. "Voor het begin van dit seizoen hebben we afgesproken dat we het publiek moesten terug winnen. Dus spelen we aanvallend voetbal. We scoren vrijwel elke wedstrijd. Ik weet zeker dat het aanslaat in Groningen. Onze toeschouwers zijn zeer kritisch, dat is bekend. Ze hebben echter waardering voor de manier waarop we nu bezig zijn. Er straalt eindelijk weer iets van de ploeg af. Ik ben er van overtuigd dat de mensen accepteren dat we ook wel eens verliezen. Zelf zullen we in elk geval aan de huidige aanpak vasthouden. Aantrekkelijk voetbal spelen is voor Groningen belangrijker, dan aan het einde van het seizoen koste wat het kost Europees voetbal halen."

Kenmerkend voor het 'andere FC Groningen' is ook de werkwijze van de nieuwe trainer Hans Westerhof. Zijn fanatisme is groot, zijn realiteitszin eveneens.

Bijvoorbeeld de van Ajax gehuurde Erik Regtop, bijna afgeschreven voor het topvoetbal, lijkt er baat bij te vinden. Hoewel hij soms per wedstrijd meer balverlies heeft dan alle andere spelers bij elkaar, blijft Westerhof hem de vrijheid geven. En zijn sterke punten benadrukken. Hij is creatief, doet verrassende dingen en komt regelmatig in goede positie voor het doel. De speler krijgt de gelegenheid zich uit te leven. Voor de complete spelersgroep lijkt hetzelfde te gelden.

In de wedstrijden tegen Atletico en Servette bleek echter ook dat FC Groningen bij lange na geen topclub is. "Vlak voor het begin van het seizoen", aldus Roossien, "zag het er zelfs wat moeilijk uit. De komst van Meijer en Koevermans bracht de selectie echter enigszins op peil. Toch hebben we ingeleverd ten opzichte van voorgaande jaren. De redelijke resultaten verbloemen dat misschien, maar we moeten reëel blijven.

Natuurlijk kijken we omhoog als dat mogelijk is. Maar het belangrijkste is dat FC Groningen gewoon blijft doen. Misschien dat de verwachtingen bij de fans hoger worden, naarmate we beter presteren. Wij mogen ons daardoor niet laten misleiden. De uitgangspunten moeten hetzelfde blijven. Leuk voetbal en, als het kan, een leuk resultaat. Meer niet. Daarvoor is de laatste jaren te veel gebeurd."

Eerst de man dan het ei



...In Australië leggen de struisvogels vrij grote eieren, zo groot dat ze als rugby-bal gebruikt worden. Soms worden er wedstrijden gehouden met een echt Struisvogel-ei. Het is wel duidelijk dat één goede tackle het einde van de wedstrijd betekent. De winnaar is die ploeg die het ei het eerst over de doellijn van de tegenstander heeft 'gelegd'. Liefst heel...

Komend weekeinde KNVB-bekerwedstrijden

Op papier goede toppers tussen PSV en Volendam en Fortuna - Haarlem

DEN HAAG — PSV - Volendam en Fortuna Sittard - Haarlem. Dat zijn de papieren toppers in de tweede ronde van het toernooi om de KNVB-beker, die zaterdag en zondag worden afgewerkt. De koploper in de competitie uit Eindhoven tegen de nummer twee, het verrassend als derde geklasseerde Fortuna tegen de even verbazende nummer vier Haarlem.

Volendam speelde in het begin van de competitie al tegen PSV in Eindhoven. De landskampioen won toen gelukkig met 2-0, waar Volendam via spits Van Dorpel en Ajax-huurling Sneekes een handvol kansen liet liggen. Die prestatie van de club uit het vissersdorp was geen toeval, zo bleek in het verdere verloop van de competitie tot nog toe.

Bij PSV is de ontwikkeling van de Braziliaan Romario de moeite waard te volgen. De miljoenenaankoop li kt zich snel te hebben aangepast aan de Nederlandse omstandigheden. Romario scoorde in de laatste twee wedstrijden, tegen Roda JC (1-0) en RKC (5-2) vier maal.

Fortuna en Haarlem verbazen eveneens door opvallende resultaten. De Limburgers zijn vooral sterk op de counter en staan voor een belangrijke week. Zeven dagen na de ontmoeting met Haarlem komt PSV in Sittard op bezoek. Bij Haarlem is de combinatie van de jongeren Peeper, Linger, Atteveld, Numan en Matthaei met routiniers als Metgod, Holverda en Van Velzen tot nog toe succesvol.

De loting heeft meer eredivisieclubs aan elkaar gekoppeld: VVV ontvangt FC Groningen, dat drie dagen later tegen VFB Stuttgart speelt in de derde ronde van het Uefa-bekertoernooi. Verder: FC Twente - Veendam, Ajax - PEC Zwolle en RKC - Feijenoord.

UITGESLOTEN

Tijdens de competitie verloor Ajax met 1-4 van en in Zwolle, op de dag dat trainer Linder vertrok. Ajax bevond zich toen in een van de diepste dalen uit de clubgeschiedenis, maar heeft zich sindsdien aardig uit het moeras gewerkt. Een herhaling van die uitslag lijkt uitgesloten.

Interessant is het duel tussen de verliezende beker- finalisten van de afgelopen twee jaar: Den Haag en Roda JC, die zich allebei plaatsten voor Europees voetbal. Den Haag deed dat vorig seizoen twee ronden, Roda is inmiddels toe aan de kwartfinales.

Tenslotte hopen de amateurs, die het thuisrecht hebben, op de surprise tegen hun betaalde collega's. En waarom zou VVOG ook niet kunnen winnen van Helmond Sport, of het ambitieuze Vlissingen van het matige Den Bosch?

Het volledige programma voor de tweede KNVB-bekerronde is:

Spakenburg - AZ, PSV - Volendam, Fortuna Sittard - Haarlem, Rijnsburgse Boys - Willem II, VVV - FC Groningen, VVOG - Helmond Sport, MVV - Heerenveen, FC Twente - Veendam, Ajax - PEC Zwolle, RKC - Feijenoord, FC Den Haag - Roda JC, Vlissingen - Den Bosch, Blauw-Wit - Sparta, FC Utrecht - RBC, Wageningen - Vitesse, Eindhoven - Telstar.

*****

VOETBAL/NITRA — In groep zeven van de voorronde van het Europees kampioenschap voetbal voor landenteams tot 21 jaar heeft België in Nitra de uit-wedstrijd tegen Tsjechoslowakije met 3-0 gewonnen. De doelpunten kwamen van twee spelers van KV Mechelen. Voor rust scoorde Wilmots twee keer. In de tweede helft zorgde Dewilde voor de eindstand.

*****

Bridge

WILLEMSTAD — De uitslagen van de eerste ronde van het Kersbouten bridge- toernooi van Bridgeclub Baranca waren als volgt:

1. Dames Van Beek/Blankenvoort 66,67 2. Mw Buist/hr Silfhout 61,56 3. heren Groot/Cloose 60,31 4. mevr. Geenen/hr Brown en echtpaar Maas 59,11 6. dames Pontilius 54,95 7. dames Silfhout/v.d. Jagt 53,91. 8. dames Calvo/Bouwdewijns 50,78.

De overige elf paren haalden het gemiddelde niet.

Orfik-uitslagen

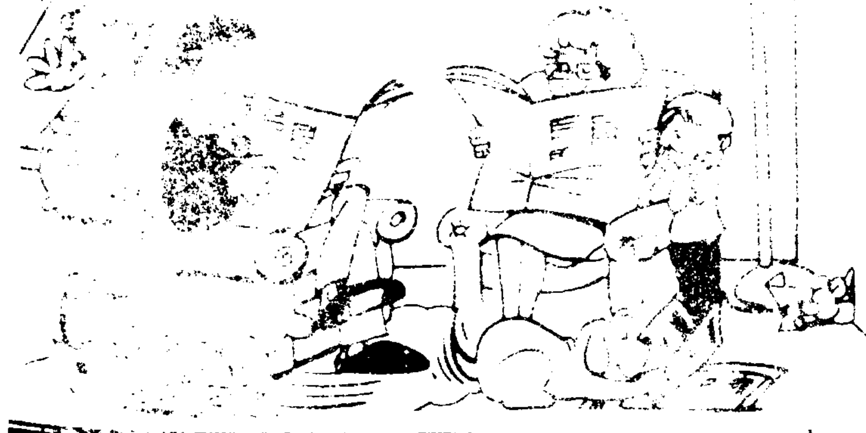
WILLEMSTAD — Het Orfik jeugdvoetbal- toernooi is in de finale fase en in het kader daarvan werden deze week enkele wedstrijden gespeeld. De uitslagen van de deze week tot nu toe gespeelde wedstrijden zijn:

Wimpiri (8-10 jaar):
Mundo Nobo - Sta Maria: 2-2.
Vruminga (10-12):
Semikok - Suffisant: 1-0, Suffisant - Boca: 2-1.
Muskita (13-14):
Marie Pompoen - Semikok: 3-1, Marie Pompoen - Suffisant: 1-2.
Blenchi (15-16):
Suffisant - Sta Maria: 2-0.

De wedstrijden worden dit weekeinde vervolgd.

Z[illegible]KERTJES

[illegible]AGS EN[illegible]
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND
A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN

ANT[illegible] geschikt voor [illegible] phonog-rapt [illegible] 625507

KA[illegible] 9[illegible] 67 1290.

GRO[illegible] WDE oven [illegible] *f*.800,-. F.D. [illegible] 226. Tel.: 885[illegible]

REN[illegible] goede conditie [illegible] 1985. Tel.: 76756

HON[illegible] 1981, fuil [illegible] vraagprijs *f*.[illegible]500 [illegible]

'81 [illegible] STATIONWAGON [illegible] *f*.1.200,-. Call [illegible] Bakkeput Ariba.

AIR[illegible] 1 jaar [illegible]

TOYOTA COROLLA Hat[illegible] 55.000 km, *f*.[illegible] mogelijk. Tel.: 79[illegible]

ORTHOPEDISCH TWEEPERSOONSMATRAS, goede [illegible] Tel.: 78441.

UNO[illegible] Le Mans 197[illegible]

preis *f*.[illegible] Witte de With-[illegible] 7.3970 (kas) na [illegible]

[illegible] in perfecte staat *f*.5.500,-. Tel.: 721[illegible] Kaya Urdal 2[illegible].

DEUR [illegible] FETTAFEL *f*.35,- platenspeler *f*.50,-; cassettespeler *f*.75,-; 1-pers. trampoline *f*.50,-; 2 kleine tafeltjes *f*.20,- per stuk, foodmixer (nieuw) *f*.70,- een kruk *f*.15,-; kinder[illegible] *f*.25,-. Tel.: 537[illegible] Jan Hugenholtzweg 48.

EETK[illegible]TAFEL MET gerookt glazen bovenblad; meisjesrijwiel (Raleigh), 10 versnellingen. Tel.: 771[illegible]

FLATWONING, BESTAANDE uit 2 slaapkamers, 2 badkamers, 1 studeerkamer, uitgebreide keuken [illegible]kamer, eigen [illegible] grond 350 m², vraagprijs [illegible] 78.000,-. Schubappelweg [illegible]. Tel.: 615159.

1SET [illegible] pida - mesa [illegible] tapijt. Tur kos huntu pa *f*.1.200,-. Tel.: 80561 despues di 5'or.

LADA NI[illegible] *f*.2.200,-; 2 pers. [illegible] bijbouw *f*.350,-; stapelbed *f*.50,-; autom. [illegible] *f*.75,-; gitaar *f*.75,-; koffieapp. *f*.45,-; teak wandmeubel *f*.75,-; terrastafel [illegible] banken *f*.100,-; diverse gereedschappen [illegible] werkbanken. Tel.: 611770. Papaya[illegible]

LADA 1300 '83, excellent condition, AM FM radiocassette [illegible]. Rondeweg 2 (Juliana-dorp).

TOYOTA [illegible]CA Liftback 1981 full[illegible]pped en in perfecte conditie, licht-blauwgrijze kleur en luxe lichtblauwe fluwelen uit[illegible] radio-cassette [illegible] nieuwe brede Goodyear-banden stereo dial. vraagprijs *f* 13.000,-. Beilen 7841 (vanaf zaterdag 's morgens)

SUBARU SEDAN 1600 DL 1985 autm., airco fl. 9.500,-. Dr. Maalweg 6 Tel: 615958

NISSAN PATROL 1983 Tel. 624005

MIS DEZE kans niet! Inboedel o.a. por[illegible]; wandmeubel; volautmatische wasmachine; wandlampen; set slaapkamer; zitkamerset; tuingereedschappen; spullen voor bloemwinkel; huishoudelijke artikelen; grammofoonplaten; telmachine; tikmachine. Cocolodéweg 41 (Montaña).

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

METSPOED: woonhuis, minimaal 2 slaapkamers, omgeving Cas Grandi, Spaanse Water, Damacor, Cerrito, Janthiel West o.a. of terrein a.h. Spaanse Water. Tel.: 77257 7-9 am 5-9 pm.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

[illegible] *f*.550,- p. mnd. Tel.: 614960 618392.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

GEZOCHT: 3 slaapkamer-woning met tuin. in rustige buurt. Tel.: 623967.

TE KOOP GEVRAAGD
FILEKAST
3 of 4 laden hoog, eventueel met file mappen, in goede staat.
Tel.: 84811 zaterdag en zondag

TE KOOP
een SOFT ICECREAM MACHINE TAYLOR
3 smaken, weinig gebruikt, in zeer goede staat.
Voor informatie bel
Tel.: 84921

TE HUUR GEVRAAGD
een gemeubileerde
2 slaapkamer WONING of APPARTEMENT
in goede buurt
Voor inlichting
benetton
Madurostraat 4 - Tel.: 614619

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A Tel. 672059 Sta. Rosa

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

WERKSTER VOOR 5 ochtenden per week Tel: 624005

DIVERSEN CURACAO

GEZOCHT: OPPASHUIS voor Nederl. echtpaar, tussen 21-1 en 15-2. Tel.: 617271.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

ZEER MOOIE Mercedez 380-SE, puntgaaf, veel luxe accessoires. Tel.: 26355.

GEHELE INBOEDEL, waaronder exclusieve Nederlandse meubels. Tel.: 41122.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

ZINKER SURFBOARD met speedraft. Tel.: 25921.

,, Eleganza "
Caracasbaaiweg (t.o. Lunapark)
Exclusieve Italiaanse leren herenschoenen.
Ook ontvangen voor de dames leren artikelen zoals portemonnees, etc.
Kom eens langs!
Caracasbaaiweg 197 (t.o. Lunapark) - Tel.: 617750.

Pas ontvangen!
exclusief door ons ontworpen
SOUVENIR en GIFT-ARTIKELEN VAN ZILVER
o.a.: stuiver snackprikkers, flesopeners, ,,gulden'' suiker scheppen, stuiver hangertjes, Curacaose vogellepeltjes, etc.
Juweliers kwaliteit onze lage prijzen!
Caribbean Handcraft N.V.
Kaya Kakina 2 (Janthiel)
Tel.: 671171

TE KOOP AANGEBODEN
WOONHUIS
Prachtig gelegen, plus uitzicht, goede buurt, op 990 m² eigendomsgrond.
Vraagprijs: *f*.295.000.- kosten koper.
Taxatierapport aanwezig. Inlichtingen: tel. 76907.

Bij aankoop van *f*.25.- of meer aan CLARINS PARIS producten
Ontvangt U gratis een leuke verrassing
PENHA 1708
Heerenstraat
Caribbean Hotel

TE KOOP
BLOEIENDE ROZENSTRUIKEN
in verschillende kleuren.
Adres:
Argusweg
achter Boekhandel Eddine Salinja
bij parkeerplaats
Tel.: 615575

WEGGELOPEN
in de omgeving
Santa Rosaweg-Zuikertuintje
PITBULL REU
kleur: grijs met witte kraag.
Heeft een besmettelijke ziekte.
Tel.: 72568

Nieuwe **bloesjes**
uit Nederland
Leren **riemen.**
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

StoneCarpet N.V.
SIERTEGELS voor walkways, poolareas, terrassen, porches enz.
INDUSTRIEVLOEREN voor werkplaatsen, keukens, magazijnen enz.
SPORTVLOEREN voor binnen en buiten.
STEENTAPIJT voor kantoor, showrooms, winkels enz.
HUNTER DOUGLAS aluminium plafonds en raambekledingen
Stone Carpet tel.: 61 63 29
[illegible] 61 63 25

Heerlijke
SURINAAMSE GERECHTEN
zondag vanaf
11.00 uur 's morgens
Pom, Pastei, Nassie, Bamie, Moksi Moksi, Roti, Worst, Bruine bonen.
Court Willemstad
Gouverneur van Lansbergeweg
naast Fort Waakzaamheid
Tel.: 623606

ZOEKT U EEN PARTNER?
Stichting INTER RELATIE is een door de Nederlandse overheid erkend buro voor duurzame man - vrouw relatievorming.
Wij zijn ook werkzaam voor
SERIEUZE PARTNERZOEKENDEN
op de Nederlandse Antillen en Aruba.
Bel 84099 of schrijf voor informatie naar onderstaand adres.
Het verplicht U tot niets en ....
*****geheimhouding is verzekerd.*****
IR Stichting Inter/Relatie
F.D. Rooseveltweg 330 P.O.B. 35 - Willemstad Curacao.

Happy Clothes
Schottegatweg Oost
(achter Boekhandel Eddine)
Ontvangen voor de feestdagen
nieuwe kollektie
KINDER-KLEDING
voor de leeftijd van 2 - 14 jaar, uit Spanje en Amerika.

ETCETERA GIFTS
Boy Ecuryweg 6A (Van Engelen)
Tel.: 75749
Open van 9.00 - 12.30 uur/
3.00 - 6.30 uur n.m.
Zojuist ontvangen
Nieuwe kado-artikelen, prachtige zijden bloemen, mooi koperwerk, bijoux, leuke Sinterklaas surprises.
Als extra attractie kunnen wij voor U Uw geschenk ,,inblikken''!

TE HUUR:
RCA
19"
T.V.'s,
VIDEO's
polytronica nv
Schottegatweg Oost 36
Tel.: 79785 - 79787

In het Plaza Hotel
tijdens de
Champagne Brunch
zal op 27 november
Boutique Lilou
haar
Kerstcollectie show[illegible]
Kaarten a *f*.27.50 nu reeds verkrijgbaar.
Boutique Lilou

TE KOOP
HOOG GELEGEN LUXE VILLA
2 verdieping, eigen grond, centraal gel[illegible]
Tel.: 87734

Speciale korting
op **TUIN-**
en **KAMERPLANTEN**
Ook op **VRUCHTBOMEN.**
Pas ontvangen
MOOIE KERSTROZEN
pasoflora
Sta. Rosaweg en Vredenberg

TE KOOP AANGEBODEN
GROTE OPSLAGPLAATS
in Salinja aan de Lindbergweg z[illegible]
Inlichtingen: Tel.: 611922 /Toestel G4
Gedurende kantooruren

Voor één onzer stafleden vragen wij
TE HUUR
voor een periode van meerdere jaren een
ONGEMEUBILEERD WOONHUIS
met minimaal 3 slaapkamers in een [illegible] buurt.
Van Dien+Co Accountants
Pietermaai 20A
Telefoon: 613244 tijdens kantooruren
(dhr. R.M. te Welscher)

TOMCON N.V.
BETON-MIX CENTRALE
FUNDERINGEN, RINGBALKEN, BLOKKEN, BOUWMAT[illegible]
OOK VOOR VERKOOP VAN BLOKKEN, ZAND EN GRIND
Brakkeput Ariba z/n (naast Technische School)
Tel. 674673 - 672204

Internationale verhuizers en verschepers
INTERSTER
Dokweg z/n achter Maduro Plaza Curacao N.A.
Tel.: 70140/70141 - Telex: Careo N.A.
AGENTS & CORRESPONDENTS ALL OVER THE WORLD

DE TOEKOMST IN GOEDE BANEN

MANPOWER
UITZENDORGANISATIE

MANPOWER Curacao, is een onderdeel van MANPOWER U.S.A. Een wereldwijd netwerk van bijna 1400 vestigingen in 36 landen, met 40 jaar ervaring in de dienstverlenende sektor. Het tempo van deze tijd vraagt naar een professionele instelling.

Indien U geen werk heeft, maar graag wil werken, schrijft U dan geheel GRATIS in als uitzendkracht op ons kantoor.

Wij bieden tijdelijk werk in de volgende sektoren: administratie, handel, horeca, (para) medica, techniek en bouw.

MANPOWER MAAKT BLIJVEND WERK VAN UITZENDKRACHTEN.

Kom langs op Salinja 108 of bel 611195.

The Market
Fokkerweg Tel.: 614009

NIEUW
De
,, Inspiration Kado Kollektie''

ZATERDAG STUNTS
EXTRA LAGE PRIJZEN
ZATERDAGMIDDAG GEOPEND — GRATIS VERSE ITALIAANSE ESPRESSO KOFFIE.

* Aardewerk
* Glaswerk
* Kado-artikelen
* Stoffen
* Naaigarnituren
* Boetiek

Max Havelaar keurmerk-koffie

DEN HAAG — Een groot aantal supermarkten en andere winkelketens (53) is gisteren gestart met de verkoop van Max Havelaar keurmerkkoffie in Afrika en Latijns-Amerika en niet bij grootgrondbezitters en tussenhandelaren. De koffieboeren krijgen zo een betere prijs voor hun koffie. In totaal kunnen zestien, vooral kleine en middelgrote Nederlandse koffiebranders Max Havelaarkoffie leveren. De eerste Max Havelaar-koffie werd gisteren in Den Haag aangeboden aan prins Claus.

Solidaridad, de interkerkelijke aktie voor Latijns-Amerika, is de initiatiefnemer van de stichting Max Havelaar, waarin vertegenwoordigers van producentengroepen van koffie uit de Derde Wereld, kerkelijke organisaties, konsumentenkontakt, ideele importorganisaties en het koffiebedrijfsleven in Nederland samenwerken.

Geen publiek optreden

Deetman wijkt voor acties studenten

DEN HAAG — De Nederlandse minister van Onderwijs Deetman heeft besloten voorlopig af te zien van een optreden in het openbaar. De acties van studenten die hem dezer dagen enige malen het spreken onmogelijk maakten liggen aan deze beslissing ten grondslag.

Studenten hebben in de afgelopen nacht een gebouw van het Onderwijs- ministerie in Groningen bezet, waarin ondermeer de administratie van de studie- financiering is gevestigd. In Amsterdam maakte de politie een einde aan de blokkade van een rijweg op de Dam door honderd studenten. Bij het gebouw van de Hoge Raad in Den Haag werd door studenten een schijnproces opgevoerd, waarbij minister Deetman totlijfstraffen werd veroordeeld en vervolgens ter dood werd gebracht. Dit gebeurde toen de Hoge Raad zich boog over de rechtmatigheid van de omstreden Harmonisatiewet welke betrekking heeft op de studie- financiering.

Vakgroep Economie Erasmus universiteit:

Harttransplantatie verlengt leven patiënt twaalf jaar

UTRECHT — Van de hartpatiënten die een harttransplantatie krijgen, is 86 procent een jaar later nog in leven. Voor patiënten die niet worden geopereerd, is dat — gerekend vanaf plaatsing op de wachtlijst — maar 23 procent. Gemiddeld worden men met een transplantatie twaalf levensjaren gewonnen.

De vakgroep economie van de Erasmus Universiteit in Rotterdam, die de kosten en effecten van het Nederlandse harttransplantatie- programma heeft onderzocht, meldt dat in het tijdschrift voor sociale gezondheidszorg. Het onderzoek is uitgevoerd in opdracht van de Ziekenfondsraad, die volgende week adviezen uitbrengt over het al dan niet opnemen van hart- en levertransplantaties in het gewone ziekenfonds- pakket. Op het ogenblik worden ze nog gesubsidieerd via de AWBZ (Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten).

JUNI 1986

De eerste Nederlandse harttransplantatie is in juni 1984 uitgevoerd in Rotterdam. Tot eind 1876 zijn er 76 harten getransplanteerd door een samenwerkings- verband van de academische ziekenhuizen in Leiden en Rotterdam en het Antonius- ziekenhuis in Nieuwegein en een samenwerkings- verband van het academische ziekenhuis in Utrecht en Groningen.

De onderzoekers hebben de kosten per patiënt voor het eerste jaar na de harttransplantatie becijferd op 135.000 gulden en daarna op 40.000 gulden per jaar. Voor dezelfde patiënten zou, als ze niet konden worden getransplanteerd, per jaar voor 65.000 gulden aan kosten moeten worden gemaakt. De kosten per gewonnen levensjaar ramen de onderzoekers op ruim 51.500 gulden.

LEVEN

Het instituut voor maatschappelijke gezondheidszorg van de Erasmus Universiteit is tot de slotsom gekomen dat de kwaliteit van leven voor de patiënten en hun gezondheidstoestand na de harttransplantatie duidelijk verbeteren. Desondanks zijn ze nogal eens depressief. De onderzoekers noemen het ook opvallend dat de patiënten wel veel actiever worden, maar dat slechts een klein deel van hen na de transplantatie betaald werk doet.

Hun conclusie: harttransplantatie heeft over het algemeen een duurzame positieve invloed op de kwaliteit van leven, maar de psychische gevolgen van de levenslange nabehandeling verdienen nadere aandacht.

LEVER

Hetzelfde instituut meldt voor wat levertransplantaties betreft dat, mede als gevolg van de betrekkelijk hoge operatiesterfte, slechts 60 procent van de patiënten een jaar na de transplantatie nog in leven is. De leeftijd speelt hierbij een belangrijke rol. Alleen voor mensen met aangeboren afwijkingen van de galwegen ligt het percentage op negentig. Wie een jaar overleeft, heeft een zeer goede kans op langdurige overleving.

De kwaliteit van leven neemt volgens de onderzoekers duidelijk toe. Vooral de buitensporige vermoeidheid verminderd. De meerkosten van levertransplantatie bedragen ongeveer 190.000 gulden per getransplanteerde patiënt.

Levertransplantaties worden (sinds 1979) uitgevoerd in het Academisch Ziekenhuis in Groningen. Het zijn er nu ongeveer viiftien à twintig per jaar.

De onderzoekers schatten de jaarlijkse behoefte aan levertransplantaties op 25 en in de toekomst op maximaal zeventig.

Leider Palestijnse groepering PLF overleden

TUNIS — In de Algerijnse hoofdstad Algiers is Talaat Yaaqoub overleden aan een hartaanval.

Hij was secretaris generaal van het Palestijnse bevrijdings- front (PLF), welke groep geen grote omvang kent. Het PLF is sinds 1987 nauw verbonden met de Fatah- beweging van PLO- leider Yasir Arafat. Voor die tijd stond de groep aan de zijde van de door Syrie gesteunde Palestijnen, die tegen Arafat waren. Het PLF wordt in het Uitvoerend comite van de PLO vertegenwoordigd door Mohammed Abbas (Abu Abbas), het vermeende meester- brein achter de kaping van het cruise- schip Achille Lauro in 1985.

MANAGUA — Negen Nicaraguaanse ambtenaren zijn ontvoerd door het verzet. Zij zouden werkzaam zijn geweest bij het opnemen van de schade welke de orkaan Joan heeft aangericht in het grens- gebied met Honduras.

De Sandinistische regering heeft een beroep gedaan op de Hondurese regering en op de Rooms katholieke kerk om zich in te zetten voor de vrijlating van het negental. In het verleden hebben de contra's doorgaans ontkend dat men tegenstanders ontvoerde.



BEKENDMAKING

De Minister van Onderwijs & Cultuur maakt hierbij bekend dat de formulieren voor een

NEDERLANDSE STUDIEFINANCIERING (WSF)

voor het studiejaar 1989/1990 vanaf heden verkrijgbaar zijn op:

Curacao:	**het Departement van Onderwijs, afd. Curacao Santa Rosa 48**
Bonaire:	**het Departement van Onderwijs, afd. Bonaire Kaya Generaal Manuel Piar 9**
St. Maarten:	**het Departement van Onderwijs, afd. Bovenwinden Backstreet.**

De formulieren dienen persoonlijk volledig ingevuld met alle bijbehorende officiële stukken uiterlijk 15 december 1988 op vermelde afdelingen te worden ingeleverd.

STUDENTEN DIE REEDS EEN LANDS- OF EILANDSSTUDIEFINANCIERING HEBBEN AANGEVRAAGD MOGEN HIEROP NIET REAGEREN.

De Minister van Onderwijs & Cultuur,
E.A. Woodley M.A.



DE REGERING VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

STUDIEFINANCIERING

De Minister van Onderwijs en Cultuur deelt mede, dat voor het studiejaar 1989-1990 studiefinanciering zal worden verleend voor het volgen van een studie of opleiding in de Nederlandse Antillen, in Nederland, in de Verenigde Staten van Noord Amerika en in de Regio.

1. **Studiefinanciering wordt verleend indien:**
   a. **het volgen van de studie of opleiding in het belang van de Antilliaanse gemeenschap is;**
   b. **de capaciteiten van de gegadigden de toekenning billijken;**
   c. **gegadigden op het moment waarop het genot van de studiefinanciering aanvangt de leeftijd van 18 jaren hebben bereikt en niet ouder zijn dan 30 jaar;***
   d. **gegadigden de Nederlandse nationaliteit bezitten danwel een naturalisatie-verzoek hebben ingediend;**
   e. **de natuurlijke ouders van de gegadigden als woonplaats heeft (hebben) de Nederlandse Antillen;**
   f. **gegadigden medisch geschikt zijn bevonden en tevens voldoen aan andere te bepalen selektie-kriteria;**
   g. **gegadigden geen deficiënt examenpakket hebben;**
   * **GEGADIGDEN JONGER DAN 18 OF OUDER DAN 30 JAAR DIENEN AAN DE MINISTER VAN ONDERWIJS EN CULTUUR DISPENSATIE TE VRAGEN VIA EEN VERZOEKSCHRIFT.**
2. **In zeer bijzondere gevallen kan studiefinanciering voor een parttime opleiding worden verleend;**

De formulieren voor het aanvragen van studiefinanciering en informatie hierover zijn vanaf heden te verkrijgen op:

— **Bonaire:**	**Departement van Onderwijs, Kaya General Manuel Piar 9**
— **Curacao:**	**Departement van Onderwijs, Sta. Rosa 48**
— **Nederland:**	**Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen**
—	**Nassauplein 1-A Postbus 85717 Den Haag**
— **Aruba:**	**Stichting Begeleiding Bonairiaanse en Bovenwindse Bursalen**
— **Saba:**	**Kantoor van de Gezaghebber**
— **St. Eustatius:**	**Kantoor van de Gezaghebber**
— **St. Maarten:**	**Departement van Onderwijs Backstreet.**

Aanvragen met bijlagen dienen uiterlijk 15 december 1988 persoonlijk ingeleverd te worden op bovengenoemde adressen.
NA 15 DECEMBER 1988 ONTVANGEN AANVRAGEN WORDEN NIET IN BEHANDELING GENOMEN.

De Minister van Onderwijs & Cultuur
F.A. Woodley, M.A.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt hierbij bekend dat met ingang van het studiejaar 1989/1990 de volgende

STUDIEFACILITEITEN

worden verleend aan degenen die hiervoor in aanmerking komen en die volgens de hieronder vermelde procedure daartoe tijdig een verzoek hebben ingediend:

1. **studiebeurzen en aanvullende studieleningen voor het volgen van studies aan de Akademia Pedagógiko di Kòrsou en de Universidat Nashonal di Antia;**
2. **In beperkte mate leningen voor het volgen van studies aan door** het Bestuurscollege aan te wijzen instituten voor hoger beroeps- en wetenschappelijk onderwijs in de Verenigde Staten en de regio;
3. **leningen of aanvullende leningen op de W.S.F. 18+ voor het volgen van studies in Nederland die lokaal niet gevolgd kunnen worden;**
4. **reis- en uitrustingskosten voor het volgen van opleidingen in het buitenland die lokaal niet gevolgd kunnen worden, één en ander afhankelijk van het inkomen van de ouders/verzorgers.**

Voor alle kategorieën geldt, om in aanmerking te komen:

a. **dat gegadigde een bewijs dient over te leggen van inschrijving op het instituut waar de gewenste opleiding zal worden gevolgd;**
b. **dat men ingezetene moet zijn van het Eilandgebied Curacao, in het bezit moet zijn van de Nederlandse nationaliteit en van rechtswege zijn toegelaten. Zij die niet in het bezit zijn van de Nederlandse nationaliteit doch een naturalisatie verzoek hebben ingediend, kunnen eveneens in aanmerking komen;**
c. **dat gegadigde voor een eerste studie niet ouder mag zijn dan 25 jaar en voor een vervolg-studie niet ouder dan 29 jaar;**
d. **dat gegadigde niet eerder met een overheidsbeurs of -lening een studie heeft volbracht en thans voor een andere studierichting opteert; indien geopteerd wordt voor specialisatie of afronding op een hoger niveau op hetzelfde studiegebied, dient de kandidaat, om in aanmerking te komen, ruim voldoende studieprestaties te hebben behaald, een goed advies te verkrijgen van het instituut dat doorlopen is. (een psychologisch advies kan worden vereist);**
e. **dat de gegadigde alhier getest en beoordeeld kan worden; zij die op eigen kosten naar het buitenland zijn vertrokken en van daar uit beurs- of leningfaciliteiten aanvragen, dienen op eigen kosten terug te keren om tijdig aan de lokale procedure deel te nemen; voor vervolgstudies van eerder met een eilandsbeurs of -lening in het buitenland gevolgde studies kan van deze procedure worden afgeweken;**
f. **dat de gegadigde geen inkomen mag genieten door of vanwege een vaste betrekking door eigen arbeid.**

Voor studies aan de Akademia Pedagógiko di Kòrsou en de Universidat Nashonal di Antia worden aan degenen die daarvoor in aanmerking komen basisbeurzen toegekend van Naf. 5.000.- per jaar ongeacht het inkomen van de ouders; de ouders van degenen die een basisbeurs verkrijgen zijn vrijgesteld van betaling van een ouderlijke bijdrage. Voor de aanvullende lening tot maximaal Naf. 2.500.- per jaar wordt wel een ouderlijke bijdrage verlangd. Deze dient wel aangevraagd te worden.
Zowel de aanvullende lening als de ouderlijke bijdrage wordt vastgesteld volgens vastgestelde tabellen gebaseerd op het inkomen van de ouders.

De verschuldigde ouderlijke bijdrage wordt direkt in mindering gebracht van de aanvullende lening.

Degenen, die in aanmerking wensen te komen voor een dergelijke studiebeurs of -lening of reis- en uitrustingskosten dienen voor **15 december 1988** een verzoek hiertoe aan het Bestuurscollege te richten op een formulier dat bij de Dienst Onderwijs, Schouwburgweg z/n, kamer 8, kan worden afgehaald. Bovengenoemde sluitingsdatum geldt zowel voor degenen die in de maand augustus 1989, alswel voor degenen die in januari 1990 met hun studie wensen te beginnen.

Puntenlijst(en) bij het (de) behaalde diploms ('s) of een fotocopie daarvan dient (dienen) te worden overgelegd indien het examen is afgelegd.
Indien men niet in het bezit daarvan is, kan (kunnen) de cijferlijst(en) op een latere datum worden overgelegd.

Inlichtingen omtrent deze studiebeurs of studieleningen of reis- en uitrustingskosten kunnen eveneens bij de Dienst Onderwijs, kamer 8 tussen 2 - 4 n.m. worden verkregen.

Verzoeken die na **15 december 1988** worden ontvangen, zullen in geen geval meer in behandeling worden genomen.

Wij verzoeken U dan ook, de aanvrage niet uit te stellen tot Uw zoon/dochter/pupil het diploma heeft behaald, daar van deze datum **15 december 1988** niet zal worden afgeweken.

Ten overvloede zij vermeld dat bij de beoordeling van de aanvragen o.m. de navolgende kriteria worden gehanteerd nl. de motivatie voor de gekozen studie, de bekendheid met de inhoudelijk aspecten van het gekozen beroep en goede studieresultaten met name voor de aanverwante vakken van de gekozen studie van de kandidaat.

Degenen die in aanmerking zijn gekomen voor een studiefinanciering en/of reis- en uitrustingskosten zijn verplicht met het bursalen-vliegtuig mee te reizen, dat in augustus naar Nederland zal vertrekken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
De Gezaghebber. De Secretaris.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEES-KUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
19 november 1988 vanaf 08.00 uur t/m 21 november 1988 om 07.00 uur.
Dokter Olie, Sentro Mediko Mariepompoen, tel.: 615265/615044; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 613121 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
18 november 1988 vanaf 17.00 uur t/m 19 november 1988 om 24.00 uur
Dokter Braakman-Bonder, Sentro Mediko Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 671313 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
20 november 1988 vanaf 00.00 uur t/m 21 november 1988 om 07.00 uur
Dokter Goilo, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113/624443; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615958 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession, mevr. Pablo en El-hage)

DERDE DISTRICT BANDABAO
18 november 1988 vanaf 17.00 uur t/m 21 november 1988 om 07.00 uur.
Dokter Tweed, Dokterskamer Tera Kòrá, tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82624 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Lucacius en Spong).

* * * * *

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

* * * * *

THORAX CENTER (Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

* * * * *

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Römer, tel.: 370460, pageboy 027-360.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur: alleen volgens afspraak.

* * * * *

NEUTRALE WIJKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): Kantoor Rio Canario-/Gosieweg, tel.: 44231 44232; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Wever, tel.: 43838/44231.

* * * * *

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

* * * * *

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU: voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628, 672289 en 55504.

* * * * *

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur; woensdag 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag 17.30 uur en zaterdag 10.45 en 17.00 uur.

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

* * * * *

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg nst Thorax Centrum, tel.: 85022/85023.
Punda
Cerrito, Winkelcentrum Promenade, tel.: 76155/76689.

* * * * *

VERLOF BEGRAFENIS
19 november: M.V. Meyer, Kaya Wawa Scholtz 1.
20 november: S.F. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

* * * * *

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

TONEEL: 20.30 uur 'Tinchie kita as' o.l.v. Eligio Melfor - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

KERK PIETERMAAI: 20.30 uur festival van koren.

ALLIANCE FRANÇAISE: 20.30 uur optreden van de gitarist Jean-Pierre Jumez - Landhuis Zeelandia.

* * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM (Van Leeuwenhoekstraat z/n): openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.
t/m 11 december gelegenheid tot bezichtiging expositie olieverf- en acrylwerken van Jean Girigori.

GALERIE BLOEMHOF (Sta Rosaweg 6): dagelijks geopend van 17.00-19.00 uur.
t/m 23 november expositie Haïtiaanse kunst.

CRUISETERMINAL TE OTROBANDA: 09.00 uur aankomst Sinterklaas met z'n Pieten.

KAE **(t.g.v. 60-jarig bestaan):** 09.00-11.00/14.00-16.00 uur 'open house' - Rector Zwijssenstraat 1.

FUNDASHON YABI DI LIBERTAT: 16.00 uur start manifestatie tegen drugs in de vorm van een wandelmars bij Landhuis Hel naar het eindpunt bij Wilhelminapark.

* * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13): openingstijden maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; woensdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag van 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consiënciesteeg, Plasa Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag ná 16.00 uur: activiteiten voor kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: **(bezoekuren)** 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK: **(bezoekuren)** opname afd. Mannen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00/14.00-16.00/17.00-19.00 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

KANTOOR ALKOHOL- EN DRUGSTEAM (Witteweg 54, tel.: 623973): spreekuren dagelijks van maandag t/m vrijdag of volgens afspraak.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM (Van Leeuwenhoekstraat z/n): openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.

GALLERY EIGHTY-SIX (Bloksteeg, Punda): dagelijks geopend van 09.00-12.00/14.30-17.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK: geopend van maandag t/m zaterdag van 08.00-17.00 uur; zondag van 06.00-15.00 uur. Het Museo Savonet is iedere dag vanaf 10.00 uur geopend. Voor excursies, rondritten per parkjeep en rondleidingen museum: tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Breedestraat 126 (O), tel.: 624516: open van maandag t/m zaterdag van 08.30-18.00 uur.

CURAÇAO ONDERWATERPARK (Piscaderaweg z/n naast Caribbean Hotel): duiktrips voor lokale duikers in het weekeinde. Voor informatie tel.: 624242 624705.

CURAÇAO SEAQUARUIUM (Bapor Kibrá): openingstijden maandag t/m zondag van 10.00-22.00 uur.

SOKUDI: elke vrijdag mogelijkheid om informatie te verkrijgen en bloedsuikergehalte te bepalen - nieuw gebouw Kraamkliniek Rio Canario.

STICHTING KINDERBESCHERMING CURAÇAO (Scharlooweg 61, tel.: 613148): iedere dinsdag t/m vrijdagochtend spreekuur.

PLEEGGEZINNEN CENTRALE CURAÇAO, Kaya Kiwa 33, tel.: 77408.

SYNAGOGE MUSEUM (Hanchi Snoa): open van maandag t/m vrijdag van 09.00-11.45/14.30-17.00 uur; gesloten op alle feest- en Joodse feestdagen.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij 'Curava' en Landhuis Brievengat).

PRINSES WILHELMINA FONDS (kankerbestrijding): voorlichtingscentrum te Scharlooweg 52, tel.: 611998. Elke ochtend open van 08.00-11.30 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-17.00 uur.

* * * * *

MENSEN



De componist, zanger, producer en musicus PHIL COLLINS is nu ook te zien als acteur. Collins speelt de rol van Buster Edwards in de speelfilm 'Buster', die vanaf deze week in de Nederlandse bioscopen te zien is. In verband met de premiere van de film bezocht hij Nederland, en werd bij aankomst op Schiphol hartelijk ontvangen door stewardes Natasja Kunst.

* * * * *

Het Amerikaanse echtpaar, Ben Fried en echtgenote, werd tijdens een bijeenkomst in Cattle Baron tot GOODWILL AMBASSADORS van Aruba benoemd. Het echtpaar brengt ieder jaar (25 jaar achtereen) zijn vakantie op Aruba door. Bij de uitreiking van de onderscheiding waren aanwezig de vertegenwoordigers van het toeristenbureau, van Cattle Baron en van La Quinta Beach Resort.

* * * * *

Gedurende de periode 1 tot en met 14 oktober werd het negende Latijnsamerikaanse CONGRES voor communicatie werken in Quito, Ecuador gehouden. De ABVO werd vertegenwoordigd door Frits Brito, Alvin Chacuto en Gilberto Zimmerman. In totaal namen 20 landen aan het congres deel. Van elk van de deelnemende landen bracht een afvaardiging, een bezoek aan de Ecuadoraanse president. De foto geeft ons een beeld van het bezoek dat de heer Brito aan de Ecuadoraanse president bracht, bij welke gelegenheid hij de president een Curaçaose vlag aanbood.

* * * * *

De Britse popzanger/componist Elton John en zijn vrouw Renate hebben met wederzijdse instemming besloten te gaan SCHEIDEN. Dit heeft het paar in een in Londen uitgegeven verklaring meegedeeld. De 41-jarige Elton John en de 34-jarige Renate huwden vier jaar geleden in Sydney. In de verklaring werd geen informatie gegeven over de financiele afwikkeling van de scheiding. Elton John is al ruim vijftien jaar een van de best verkopende platenartiesten. De agent van de zanger/pianist liet weten dat Elton John momenteel ergens in Groot-Brittannie werkt aan een nieuwe elpee.

* * * * *



Wij hebben een prachtig dochtertje.
We noemen haar
Tessa Jose
Huub en Lies van der Zande-Bruens.
Rene.
16 november 1988 Sta. Catharina 5.

Wega di Number CURAÇAO

0893
2359
7144

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Salsa* (musical-drama, ƒ.5,- p.p.); 24.00 uur *Taboo* (sex, 18 jr., ƒ.5,- p.p.).

* * * * *

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Ora pa mucha; 17.30 AGHUSA met Leo Floridas; 17.45 Man drechi di Dios; 18.00 Ajedres na plaka chikí met Omalio Merien; 18.15 Mira i Skucha; 18.30 Informe deportivo met Hector Rosario; 18.45 Nieuws in het Nederlands; 18.56 Tempu pa Dios; 19.00 Show di Job: «La Seleccion»; 20.00 Notisiero Tele-8; 21.00 Miniserie: «For those I loved»; 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 Wiseguy; 23.00 Late movie: «Callie & Son»; 24.30 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Telefiesta met Tante Irma en Tante Shirley; 18.30 My two dads; 19.00 Directe uitzending OTI-Festival vanuit Argentinië; 21.30 Notisiero Tele-8; 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 Super Estreno: «Stranger in my bed»; 23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * *

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV.
Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Hanneke van Kouwen (wnd. hoofdredactrice).
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Yvonne van Es, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Kun Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der School.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Dijsbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der School en Elleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel.: 2265.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

Persagentschappen: ANP en AP,
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV.
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, **tel.: 370503, 370504 en 370304.**
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333, Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Salina.

Losse nummers 60 cent;
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand.**

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel gaat het overdoen

door Marten Toonder

3299

3299 — Heer Bommels waarschuwing voor een ophanden zijnde inbraak bij de markies, maakte de edelman zeer wantrouwend en hij maakte duistere toespelingen op Bommels kontakten met de onderwereld.

Maar toen heer Ollie zich beriep op een bericht, dat de volgende dag in de krant zou verschijnen, wees de markies hem op een vergramde uitroep de deur.

"Dit is zelfs geen misplaatste, boertige grol meer, ...eh... Bommel", riep hij uit. "Uw handelwijze duidt op een totale ineenstorting van uw beperkte geestelijke vermogens! Iemand als gij behoorde niet los te lopen! Maar ik zal u weten te vinden, daar kunt ge op rekenen! Verdwijn!!"

Heer Bommel begreep, dat elke verklaring hem slechts in een verdacht licht zou stellen, en droop geslagen af.

"Het is treurig", mompelde hij, terwijl hij onder het duister geboomte liep, "nu tracht ik een misdrijf te voorkomen en wat is de dank? Dat er een smet op mijn eer en goede naam als heer wordt geworpen!"

Tussen de donkere stemmen verscheen plotseling de gestalte van de grijsaard. "Wee! Wee, wie het jaar twee keer beleeft!" riep hij met ijle stem.....

"Wee! Wee!" klonk het ook door de wind, die rond Bommelstein huilde, toen heer Ollie zich weer plotseling in zijn bed bevond.

"Weer een zwarte bladzijde toegevoegd", mompelde hij, naar de kalender kijkend, "maar nu heb ik er genoeg van!"

HENRY ® **By Dick Hodgins**

OUT OF ORDER
RING!
OUT OF ORDER
IN ORDER

BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**

HEY, MOLE, WHY DON'T YOU GET A HAIRCUT?!
WHY SHOULD I?
BECAUSE THAT LONG HAIR MAKES YOU LOOK LIKE A GIRL!
I AM A GIRL! YOU LAMEBRAIN!
WITH MOLES, IT'S VERY HARD TO TELL!

BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**

I DON'T AGREE
I DON'T AGREE, EITHER
ME, EITHER
THIS COMMITTEE IS DISMISSED!
NOW THEN, LET'S TRY AGAIN

REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**

SIGH! A SQUAW'S WORK IS NEVER DONE...
...ESPECIALLY DUSTING...
ALWAYS DUSTING!

IN PARAGUAY GEEN VERANDERING

'Precaire' vooruitgang geboekt in Nicaragua

OAS-mensenrechtenrapport positief over Suriname

SAN SALVADOR — Schendingen van de mensenrechten zijn onder meer geconstateerd op Cuba, in Paraguay, Nicaragua, Guatemala, Chili en El Salvador. Zo staat in een rapport over de situatie op mensenrechten- gebied dat zich positief uitlaat over Suriname en dat aan de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) is aangeboden tijdens zijn algemene vergadering in San Salvador.

Met voldoening stelt men in het rapport vast dat er "een betekenisvolle vooruitgang te constateren is" voor wat betreft de mensenrechten in Suriname. Gewezen wordt in dit verband naar de nieuwe grondwet en het kiezen van een Nationale assemblee die op zijn beurt een president aanwees. Aldus de Surinaamse paragraaf in het OAS- verslag.

CUBA

Ten aanzien van Cuba wordt opgemerkt dat dit land de basis-karakter-trekken vertoont welke inherent zijn aan het politieke systeem dat Havana hanteert. Men wijst in dit verband op het ontbreken van de mogelijkheid voor de burgers zich op hun rechten te beroepen ten aanzien van de staat. Ook kan men er geen andere politieke opinies op na houden tenzij die van de Communistische partij. Verdachten kunnen zich evenmin in voldoende mate verdedigen. Tevens wijst men op de "frequente gevallen waarbij mensen van hun vrijheid beroofd worden om politieke motieven". Eveneens wordt melding gemaakt van langdurige gevangenschap of de uiterst moeilijke omstandigheden welke er heersen in de Cubaanse gevangenissen.

CHILI

Voor wat Chili betreft zegt het rapport dat "de dood van verschillende opponenten nog steeds niet tot opheldering is gebracht. De Chileense regering wordt verantwoordelijk geacht voor de dood van Rodrigo Rojas en de "ernstige verwondingen" welke Carmen Gloria Quintana heeft opgelopen toen zij door een militaire patrouille werd aangehouden in juli 1986.

Bij die gelegenheid liep zij ernstige brand- wonden op. Het recente referendum is een positieve ontwikkeling maar dit wordt teniet gedaan als er geen autenthiek democratisch systeem wordt ingevoerd in dit land.

EL SALVADOR

Ten aanzien van El Salvador wordt opgemerkt dat de belangrijkste oorzaak van de huidige situatie wordt gevormd door de staat van oorlog welke van kracht is. De weg van de dialoog is de enige uitweg voor het bereiken van de beeindiging van het conflict. Op mensenrechten- gebied is weliswaar vooruitgang geboekt maar helaas moet worden vastgesteld dat de balans uiteindelijk toch negatief uitvalt. In het rapport wordt verwezen naar de moord op mensenrechten- militanten. Ook stelt men een "verhoogde activiteit vast van de doods- eskaders".

GUATEMALA

De politieke wil van de regering van Guatemala met betrekking tot de verdediging en de bevordering van de mensenrechten wordt geconfronteerd met "diverse en ernstige hindernissen". Ten aanzien van het recht op leven doet zich een "zorgwekkende schending voor in de vorm van talrijke verdwijningen. In het eerste halfjaar van 1988 komt men tot niet minder dan 690 van deze gedwongen verdwijningen".

NICARAGUA

Vooruitgang, zij het precair van aard, constateerde men in Nicaragua, voor wat betreft de mensenrechten. Dit acht men het resultaat van het vredesakkoord waartoe verleden jaar werd besloten. Van de andere kant heeft men kritiek op de onderdrukking van een openbare betoging, op de sluiting van radiostations en op de "ernstige schendingen van de rechten van de oppositie". Ook wijst men op de veroordeling van opponenten van het Sandinistische systeem.

De rapporteur toont zich bezorgd over de situatie van hen die in Nicaragua van hun vrijheid beroofd zijn. De oorlogs- situatie is nagenoeg verdwenen in dit land. Daarom acht men nu het ogenblik aangebroken om "de ernstige toestanden welke er in Nicaragua heersen te lijf te gaan welke het recht op persoonlijke vrijheid aantasten"

PARAGUAY

Met droefheid stelt men vast dat er in Paraguay "geen enkele vooruitgang is te constateren met betrekking tot de mensenrechten". Er wordt herinnerd aan de sluiting van massamedia en van het vijandig optreden ten opzichte van vakbonds- leiders en politici die zich negatief uitlaten over de regering. Verder heeft de regering in Asuncion niet toegestaan aan de OAS om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de huidige situatie.



...De gezaghebber van St Eustatius en de gouverneur bij de 21ste Compagnie...

Buurtbewoners Blenchi[illegible] vrezen voor woongen[illegible]

WILLEMSTAD — Ruim vijftig bewoners van de Blenchiweg en omgeving, protesteren in een brief aan het Bestuurscollege tegen de nieuwe bestemming van het pand aan de Blenchiweg 84. Dit pand is gekocht door mevrouw A. Wederfoort en zal gebruikt worden om gewezen drugsverslaafden en daklozen onder te brengen. De verontruste buurtbewoners noemen dit "een ernstige verstoring van het woongenot en de persoonlijke sfeer van de buurtbewoners".

De brief aan het Bestuurscollege is voorzien van een handtekeningenlijst met daarop ruim vijftig namen van buurtbewoners. In de brief wordt uitgelegd dat het huis op Blenchiweg 84 door mevrouw A. Wederfoort gebruikt gaat worden om daklozen en gewezen drugsverslaafden op te vangen. De verdere begeleiding van deze groep, zal vanuit dat huis geschieden.

Volgens de buurtbewoners betekent dit, dat de bestemming van het pand zonder toestemming van het Bestuurscollege [illegible] wijzigd. "Het is u[illegible] genoegzaam bekend [illegible] gevolgen zijn [illegible] project in een woon[illegible] wordt opgezet. [illegible] consequentie [illegible] nemende [illegible] kingskracht [illegible] lers; dames die zich [illegible] onveilig voelen [illegible] ging verzekering [illegible] voor de bewoners van [illegible] Blenchiweg en [illegible]. Indien uw college [illegible] der genoemd [illegible] stemt, betekent [illegible] breuk op de persoon[illegible] sfeer van de bew[illegible] Blenchiweg en om[illegible] aldus de brief.

"Alhoewel het [illegible] van de drugsverslaafden [illegible] nodige aandacht behoeft [illegible] de bewoners van de Bl[illegible] weg en omgeving uit [illegible] nitair oogpunt de [illegible] de initiatiefnemers toe[illegible] chen, tekenen wij [illegible] tegen het vestigen [illegible] dergelijk project [illegible] derrijke woonbuu[illegible] onze."

De buurtbewoners [illegible] gen het Bestuurscollege da[illegible] ook om geen toestemming [illegible] verlenen om de be[illegible] van het perceel Blenc[illegible] 84 te wijzigen.

Hoog bezoek voor 'High Quality'

WILLEMSTAD — Deze week bracht gouverneur dr René Römer, onder begeleiding van de commandant der Zeemacht in het Caribisch Gebied, brigadegeneraal J.B.G. Clocquet, een bezoek aan de oefenende mariniers van de 21e compagnie van Parera, het vrijwilligers Korps Curaçao, de Antilliaanse Militie, de 22e compagnie van Aruba en de Arubaanse Militie, om zich op de hoogte te stellen van de activiteiten van deze eenheden.

De mariniers bevinden zich op dit moment op St Maarten, Saba en St Eustatius voor de oefening 'High quality'. Per F27 Maritiem werd eerst St Maarten aangedaan. Na een ontvangst en briefing in het hoofdkwartier van de [illegible] dant van de tweede [illegible] gevechtsgroep [illegible] kolonel de marine[illegible] koning werd de 22e [illegible] bezocht.

Er werd ook een b[illegible] gebracht aan de 22e compagnie op St Maarten en [illegible] werden de activiteit[illegible] slagen van het V[illegible] Korps Curaçao (VK[illegible]) An tilliaanse militie (AN[illegible]) en de Arubaanse mili[illegible] MIL) op Saba. Daar bleek da[illegible] het VKC zeker zijn m[illegible] stond door een zware [illegible] te voltooien, een prestatie [illegible] niet alle eenheden in geslaagd zijn.

Het gezelschap deed ook St Eustatius aan om daar [illegible] compagnie te bezoeken, [illegible] op dat moment het vliegveld [illegible] dedigde.



...Interesse voor [illegible] Saba...





Echtgenote en kinderen van de overledene

ALOISIO EMILIO PANNEFLEK

danken alle familieleden, vrienden en bekenden voor hun blijk van medeleven bij het overlijden en de teraardebestelling van hun overledene.
Voor zijn zielerust zal er op vrijdag 18 en zaterdag 19 november om 6.30 uur 's avonds in de R.K. Kerk van Brievengat een Heilige Mis worden opgedragen.

Fam. Panneflek
Kaya Augusto Boelijn 6
Brievengat.

Ku honda pena pero konforme ku boluntat di Dios, nos ta partisipá morto repentino di nos kerido esposo, tata i ruman:

Señor Juan Julián Melaan

mihó konosí komo Juancho

Na nòmber di su esposa: Erna Melaan
su yunan: Julius i Rupert Melaan
su tata: Alejandro Melaan

su rumannan: Piet Melaan
Juliana Crestian i famia
Eddy Melaan i famia
Elma Domacasse i famia
Esther Melaan i famia na Hulanda
Miloa Pop i famia
Miriam Melaan i yu
Raquel Heinze i famia na Hulanda

su ruman di kriansa: Elsa Tearr
Na nòmber di su suegra: Martilia Chirino.
Na nòmber di Ramonsito i famia, Robby de Jongh i famia, Win de Grijze i famia.

Na nòmber di tur su tanta i tionan na Boneiru, Aruba i Kòrsou, primo i primanan, sobrino i sobrinanan.
Na nòmber di kuñá i suanan, amigu i konosínan.
Famianan: Melaan, Chirino, Lugo, Crestiaan, Domacasse, Pop, Heinze, Bernabela, Goeloe, Evertsz, Pikerie, tambe na nòmber di tur sobra famianan.

Akto di entiero ta tuma lugá djasabra atardi 4'or, saliendo for di Misa di Playa pa santana katóliko na Playa.

Eilandgebied Bonaire

De Eilandsraad van het Eilandgebied Bonaire

maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van de heer

JUAN JULIAN MELAAN

Gedeputeerde in het Bestuurscollege van Bonaire en Lid van de Eilandsraad.

Hij ruste in vrede.

De Eilandsraad van het eilandgebied Bonaire,

De Voorzitter, Mr. G.A. Soliana.
De Secretaris, Mr. F.M. dis Goedgedrag.

B.C.C.

Met diepe verslagenheid hebben wij kennis genomen van het tragisch overlijden van

JORGE LUIS HUECK

in leven leerling in klas 5-havo van onze school.

In onze herinneringen zal hij blijven voortleven als een altijd rustige, vriendelijke leerling, zeer correct in de omgang.
Moge de Heer de zwaar beproefde ouders in deze ogenblikken de troost geven, die ze zo hard nodig hebben.

Jorge Luis, rust in vrede.

DIRECTIE, PERSONEEL EN LEERLINGEN VAN HET RADULPHUS COLLEGE

Direktiva i miembronan di ABVO, Sindikato di Empleadonan Públiko, ta kumpli ku e doloroso deber pa anunsiá morto inesperá di

JUAN JULIAN MELAAN

E tabata un miembro di ABVO/Boneiru, mientras ku den su funshonnan di miembro di Konsehu Insular i diputado di Teritorio Insular di Boneiru e tabata konsiente di e derechonan di e empleadonan públiko.

ABVO/Boneiru ta deseá forsa i firmesa na su famia, amigu i kompañeronan pa konfrontá e momentunan difisil i doloroso aki.
Pasna su restunan i duna su alma sosiegu eterno.

Direktiva/miembronan ABVO/Boneiru.

Ku hopi tristesa i dolor, nos ta partisipá morto trágiko di un deportista ehemplar, fiel miembro, bon amigu i gran kampeon

JORGE LUIS (RURU) HUECK

Pa medio di esaki nos kier pidi tur bowler pa ta presente uniformá djasabra atardi dia 19 di novèmber na Misa di Janwé pa nos kompañá Ruru na su último lugá di sosiegu.

Direktiva i miembronan di Curacaose Bowling Associatie (CUBOA)

Eilandgebied Bonaire

Het Eilandgebied Bonaire maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van de heer

JUAN JULIAN MELAAN

Gedeputeerde in het Bestuurscollege van Bonaire en Lid van de Eilandsraad.

[illegible]

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Bonaire,

De Gezaghebber, Mr. G.A. Soliana.
De Secretaris, Mr. F.M. dis Goedgedrag.

Ku honda pena nos ta partisipá morto di nos miembro, bon amigu i gran deportista

JORGE LUIS (RURU) HUECK

Entiero lo ta djasabra atardi dia 19 di novèmber, saliendo for di Misa di Janwé.

Pa motibu di luto Damacor Bowling Club ta será djasabra hinter dia.

Gerensia i Personal di Damacor Bowling Club.

Met ontsteltenis hebben wij het overlijden vernomen van

JUAN JULIAN MELAAN

Bij leven Hoofd Landsradio afdeling Bonaire, Onder-Direkteur Telbo N.V. en Gedeputeerde van het Eilandgebied Bonaire.

Door zijn oprechte betrokkenheid met zijn werkzaamheden, zijn vakkundigheid en humane omgangsvormen met personeel en derden, heeft hij een onuitwisbare stempel gedrukt op de telecommunicatie-ontwikkeling van ons land in het algemeen en op de ontplooiing daarvan op het eiland Bonaire in het bijzonder.

Wij zullen deze harde en rechtgeaarde werker zeer missen.

Moge de Heer hem zijn welverdiende rust gunnen.

Directie en Personeel van Landsradio.

Nog veel te jong is [illegible] overleden mijn [illegible] man, onze lieve [illegible]

GERT JAN BOTTERWEG

Tineke Botterweg - Oosten

Afzender: G.J. Botterweg [illegible]

Hoofddorp, [illegible] november 1988
[illegible]

De crematieplechtigheid heeft plaatsgevonden op vrijdag 18 november om [illegible] uur in het crematorium "Velsen" te Driehuis-Westerveld.

Programa di Despedida di

Diputado Juancho Melaan

11'or di mainta Reunion di Konsehu Insular.
1'or salida for di Kasa Mortuoria na Playa [illegible] Kaya L.D. Gerharts [illegible] Kaya [illegible], Kaya Kachi Craane, ku un parada na Pasangrahan (sala di reunion di konseho Insular), sigui riba e plasa dilanti di Be[illegible] na man drechi pa Kaya [illegible] parada na Landsradio, drenta Kaya Betico Croes, Kaya Hulanda ku un parada [illegible] Zuid direkshon Misa di Playa.

2'or seremonianan di despedida na Misa di Playa.
4'or santu sakrifisio di despedida.
[illegible] na santana [illegible]
[illegible] di kondolensia na santana di Playa.

LANDSRADIO

ta anunsiá fayesimento inesperá di

Señor Juan Julian Melaan
mihó konosí komo Juancho

[illegible] Bonaire i Telefonia Bonairiano N.V.
[illegible] komo un hefe ehemplar,
[illegible]
[illegible] na famianan, konosínan i amigunan [illegible]

Juancho sosegá na pas.

Hefe i personal Landsradio
Telefonia Boneriano N.V.

SETEL N.V. maakt bekend [illegible] november 1988 alle [illegible] waarvan de rekening over de [illegible]

OKTOBER 1988
NIET VOLDAAN ZIJN, ZULLEN WORDEN AFGESLOTEN

De abonnees die nog moeten betalen worden dringend verzocht dit aan de kassa te STA. MARIA te doen, aangezien betalingen die via andere instanties verricht worden [illegible] rekken.

Mocht U deze week reeds via een andere instantie betaald hebben, dan verzoeken wij U direkt kontakt met ons op te nemen.

SETEL N.V.

SETEL
Servisio di telekomunikashon

Gebruikt voor AD-campagne

Vliegtuig ontvreemd in Venezuela

CARACAS — Een Aeroco-mander-vliegtuig dat gebruikt werd voor de verkiezingscampagne van de Venezolaanse presidents-kandidaat Carlos Andres Perez is [illegible]. Het [illegible] de stad Valera op [illegible] van Caracas.

De diefstal werd gemeld door [illegible] Hector Alfonso Lopez [illegible] partij Ac-cion Democratica [illegible] voor welke [illegible] res de [illegible] werd door een [illegible] AD-kopstukken aangedaan als onderdeel van de campagne. Niet lang nadat het gezelschap zich naar de massa-bijeenkomst had begeven in Valera werd de verkeerstoren van het vliegveld gevraagd door iemand met een Amerikaans accent of het vliegtuig mocht vertrekken [illegible] Later werd er niets meer van vernomen. Toen het AD-gezelschap op het vliegveld arriveerde om de campagnereis te vervolgen ontdekte men dat het vliegtuig was vertrokken.

Meteen na de melding werd het apparaat van de veiligheids-dienst in beweging gebracht. Men [illegible] door de [illegible]. Volgens houden de autoriteiten zich in een [illegible]

Dagenoeg [illegible] den werd [illegible] der gestolen [illegible] wel van het vliegveld [illegible] ta [illegible]

[illegible] kan vliegtuig voor een [illegible] Americano". Er waren vijf passagiers onder wie een dame.

[illegible] moesten een paar [illegible] Ook [illegible]

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

DIERENARTS DR J.A. JANSEN (Dokterskliniek Noord Saliña, tel.: 4255): spreekuren: dinsdag en vrijdag van 14.00-15.00 uur en voorts volgens afspraak.

LVV: **openingstijden slachthuis** maandag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-16.00 uur en donderdag en vrijdag van 06.00-11.00/11.30-14.30 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

Woonwijken worden berookt

KRALENDIJK — De Hygiënische Dienst (HD) tracht momenteel in verschillende wijken door middel van een rookkanon de overlast van muggen te beperken. Momenteel is de dienst werkzaam in Rincon. Volgende week komen Nikiboko en Sabana aan de beurt. In de periode van 28 november tot 2 december zal Noord di Saliña worden berookt. De HD adviseert de bevolking om deuren en ramen gesloten te houden tijdens de werkzaamheden.

Buitengewone vergadering Eilandsraad

KRALENDIJK — In verband met het overlijden van gedeputeerde Juan Melaan, die tevens eilandsraadslid is, zal er een buitengewone vergadering van de eilandsraad worden belegd. Dit gebeurt op zaterdag 19 november om elf uur in de raadszaal van Bonaire. Op de agenda staan toespraken in verband met het overlijden van het eilandsraadslid J.J. Melaan.

Vergadering Eilandsraad uitgesteld

KRALENDIJK — De fractie van de PDB, die een openbare vergadering van de eilandsraad had verzocht, in verband met de problemen rond het Bonaire Beach-hotel (BBH), heeft gezaghebber mr George Soliana verzocht de opgeroepen vergadering uit te stellen, in verband met het plotselinge overlijden van gedeputeerde Juan J. Melaan.

KRALENDIJK — Het departement van Onderwijs, afdeling Bonaire, maakt bekend dat op dinsdag 22 november een informatie- avond zal worden belegd voor degenen, die studie- financiering hebben aangevraagd voor een studie te **Curaçao, Nederland, Amerika of in de regio. De avond begint precies om 20.00 uur.**

Kunst uit Haiti

IN Galerie Bloemhof organiseert Denise Deshotels nu al voor de vierde keer in vijf jaar een tentoonstelling van Haitiaanse kunst. Zij woont zelf in Haiti, waar een vriendin van haar een kunstgalerie heeft. Daar zoekt zij in de loop van het jaar schilderijen, houtsnijwerk en textiel- composities uit. Nu heeft ze die dus weer naar Curaçao gebracht om te verkopen.

Dat voor die Haitiaanse kunst een ruime belangstelling is, bleek uit de opkomst van bezoekers, meteen op de openingsdag. Het meeste werk werd gelijk verkocht. Op een tafel in de Galerie liggen ook boeken over de primitieve en de voudoukunst van Haiti, zodat de kopers ook achtergrond- informatie over de gekochte schilderijen kunnen opdoen.

Er hangen in Galerie Bloemhof naast werk van onbekende schilders ook verschillende werken van schilders die niet alleen op Haiti bekend zijn, maar die ook in Europa en Amerika exposeren.

STIJLEN

Denise Deshotels heeft geprobeerd voor ieder wat wils mee te brengen, zowel wat prijzen als wat stijlen betreft. Het meeste is direct herkenbaar als Haitiaans door de felle, bijna lichtgevende kleuren: rood, oranje, geel, blauw, turquoise en groen met een zijde-achtige glans. Het zijn altijd vrolijke schilderen: markttaferelen, een bruiloft, prachtige natuur- gezichten.

Op Haiti is veel ellende te zien, maar daarvan is op de schilderijen niets terug te vinden. Integendeel. Zelfs waar de arbeiders druk aan het werk zijn in een "Combite", een karwei dat met vrienden en buren gezamenlijk geklaard wordt en waar als beloning slechts een maaltijd tegenover staat, lijkt het een feest om **te werken. Net als bij de katoen- plukkers op de schilderijen van Edner Jean.**

VOUDOU

Naast deze primitieven hangen er ook enkele schilderijen die met voudoukunst worden aangemerkt. Daarop is de massa, het overvolle, verdwenen. Er staan wel een of meer mensen op, of maskers van mensen, en de stijl verschilt. Al worden veelal dezelfde kleuren gebruikt, het gladde zijde-achtige, is veel minder. Toch is het geen angstaanjagende voudou, maar ook een positieve, vrolijke kunstuiting. Dat is duidelijk te zien bij de schilder Prosper Pierre Louis.

Ik denk dat het ook dat vrolijke, onbekommerde is met de heel speciale kleuren, wat deze kunst zo populair maakt.

NEL CASIMIRI

Met Heerema-rederij

Spaanse ex-verkenners bereiken akkoord

ROTTERDAM — **Na moeizaam overleg is tussen het Nederlandse rederij- bedrijf Heerema en zijn zevenhonderd voormalige Spaanse medewerkers een oplossing gevonden.**

De Spanjaarden hebben alle gerechtelijke procedures tegen hun vroegere werkgever ingetrokken. Er zijn geen mededelingen gedaan over de inhoud van de getroffen regeling. De Spaanse werknemers werden eerder dit jaar door Heerema ontslagen omdat er geen werk voor hen meer zou zijn. De Spanjaarden hadden het afvloeiings- voorstel van het bedrijf afgewezen. Er volgden bezettings- acties van Heerema-vaartuigen en ook was er zelfs sprake van muiterij, waarbij Heerema de Koninklijke Marine in het geweer wilde roepen. Lange tijd hield Heerema vol dat hij niet meer aan tafel zou gaan zitten met de Spaanse exwerknemers, maar mede onder druk van de publiciteit gebeurde dit uiteindelijk toch.

Joegoslavische dansgroep Frula

WILLEMSTAD — **Het wereldberoemde Joegoslavisch Dans Ensemble 'Frula' is na 23 jaar weer terug op Curaçao en geeft op 29 november een voorstelling in Centro Pro Arte.**

In alle landen waar 'Frula' tijdens een wereldtoernee is geweest, is deze dansgroep van 36 jonge mannen en vrouwen, zeer enthousiast ontvangen.

Joegoslavie is een grote kaleidoscoop van folklore. Er hebben zich vele volkeren gevestigd met grote culturele tradities. Dat is ook de reden dat er zoveel verschillende volksdansen zijn in Joegoslavie. In een instituut voor muziek in Ljubljana heeft men 26.000 verschillende volksliederen opgenomen. In Skople nog eens 20.000 en er zijn nog vijf van dergelijke collecties bekend.

De dansers en danseressen worden begeleid door muziek uit zeer bijzondere instrumenten zoals zoerla's, doedelzakken, gusles, Perzische tambura, grote Turkse trommen, frula's, pansfluiten met zes pijpen en fluiten van echt Griekse satyrs.

Volgens ILO-rapport

Lonend oudere werknemers te handhaven

GENEVE — **Oudere werknemers moeten waardering krijgen in plaats van aan de kant te worden gezet. Dit staat in een rapport van de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO), een onderdeel van de Verenigde Naties. Volgens het rapport is het lonend om oudere werknemers te helpen hun baan te behouden, een nieuwe loopbaan te starten of zelfstandig ondernemer te worden. Ouderen worden belangrijker naarmate de toevloed van de jeugd op de arbeidsmarkt afneemt, aldus de ILO.**

Leeftijd is geen belemmering om iets te leren, zo staat in het rapport. Oudere werknemers worden alleen "roestig" omdat ze niet langer worden gedwongen of gemotiveerd om hun hersens te gebruiken. In de Verenigde Staten is het belang van werknemers op leeftijd inmiddels erkend.

NIET OP SCHROOTHOOP

In een ILO-onderzoek onder ruim driehonderd bedrijven worden oude werknemers vergeleken met jonge. Het blijkt dat ouderen minder snel van baan wisselen, meer loyaliteit tonen, zorgvuldiger werken, een beter oordeel hebben, minder fouten maken en een hogere arbeidsmoraal hebben. Oudere werknemers zijn "een produkt beproefd door de tijd en zouden niet op de schroothoop gegooid moeten worden" volgens ILO-Information, het blad van de ILO.

Door de geboortegolf na de Tweede Wereldoorlog hebben industrielanden oudere werknemers op steeds lagere leeftijd met pensioen gestuurd om hen te vervangen door jongere. Door een stijgende levensverwachting en lagere geboortecijfers vormen ouderen een steeds groter deel van de bevolking. In het jaar 2000 zullen mensen ouder dan 55 jaar 31 procent van de bevolking vormen in de Bondsrepubliek Duitsland, 29 procent in Zweden en 28 procent in Italië en Japan. In Groot-Brittannië en België zal dat 26 procent zijn, in Canada 22 procent en in de VS 21 procent, aldus de ILO.

» stockmarket « NEWS

AMSTERLAM NOVEMBER 18, 1988

AKZO	144,40	KLM	38,80
AMEV	52,40	KON.NED.PAPIER	41,20
AMRO BANK	76,00	PHILIPS GLOEIL.	30,70
BOLS LUCAS	134,30	ROBECO	93,50
GIST BROCADES	38,50	ROLINCO	88,10
HAGEMEYER	68,20	ROYAL DUTCH	221,00
HEINEKEN NV	139,20	UNILEVER	112,40

NEW YORK STOCK EXCHANGE NOVEMBER 17, 1988

ABBOTT LABS.	44 3/4 +	1/8	ITT	47 7/8 -	1/8
ALCAN	29 1/4 +	1/8	JOHNSON & J.	81 7/8 + 1	
AMERICAN EXP.	26 3/4 +	1/2	KELLOGG	59 5/8 + 1	1/8
APACHE	6 7/8	unch	MERCK & CO.	54 3/4 + 1	1/8
AM.TEL.& TEL.	27 3/8	unch	MINNESOTA MNG	59 1/2 +	1/8
AMOCO	68 3/4 -	3/4	MOBIL CORP.	41 7/8 -	1/4
ANHEUSER B.	30 3/8 +	1/4	MONSANTO	75 1/2 +	3/8
BECTON DICK.	50 3/4 +	3/8	NCR CORP.	51 5/8 -	1/4
CAMPBELL S.	30	unch	NORF.SOUTH.	29 1/2 +	3/8
CHRYSLER	24 1/2	unch	NORTHROP CORP.	32 1/4 -	1/2
CITICORP	24 3/4 +	1/8	PPG INDUS.	36 3/4 -	1/8
COCACOLA	41 1/2 +	1/8	PHILIPS IND.	17 3/8 -	1/8
DIGITAL EQ.	90 + 1		PILLSBURY	56 1/4 +	1/4
DUPONT	79 5/8 -	1/8	PLACER D.M.	12 5/8 -	1/2
EAST.KODAK	44 5/8 +	7/8	PFIZER	54 1/2 -	1/8
EXXON	41 1/2 +	1/2	PHELPS DODGE	45 +	5/8
FORD	49 1/4 -	1/4	PHILIP MORRIS	91 3/8 +	3/8
GENL.ELECTR.	42 7/8 +	3/8	POLAROID	34 3/8 -	1/8
GENL.MOTORS	79 3/4 +	1/2	QUAKER	49 5/8 -	1/4
GILLETTE	32 7/8 -	1/4	RALSTON P.	75 1/4 -	3/4
GULF & WEST.	37 5/8	unch	RJR NABISCO	81 3/4 - 2	3/8
HEINZ	43 3/4 +	1/4	SARA LEE	43 1/4 +	3/8
HILTON	46 1/8 +	1/8	SHELL TRP.TR.	71 3/4 + 1	
HOMESTAKE MNG.	13 -	3/8	UPJOHN	30 +	1/4
IBM	115 1/4 -	1/4	UNOCAL	35 1/2 -	3/8

DOW JONES
INDUSTRIALS 2052.45
TRANSPORTATION 890.98

CLOSING MARKET COMMENT NOVEMBER 17, 1988:
AFTER YESTERDAYS 38 POINT SELL OFF SOME BARGAIN HUNTING WAS EVIDENT IN THE MARKET TODAY. VOLUME IS STILL LOW AS INVESTORS WAIT FOR SOME STABILITY IN THE U.S. DOLLAR.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 18 NOVEMBER 1988 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.42	1.44	1.46
PND STERLING	3.16	3.215	3.275
NED GLD	90.16	90.88	91.68
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	121.44	122.16	122.96
FR FRANCS	28.66	29.76	30.46
DUITSE MARK	101.81	102.53	103.33
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	1.05	1.35	1.41
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 18 NOVEMBER 1988 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	98.77
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	103.15
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	102.50
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.70
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	95.05

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.88%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

"Uw wil geschiede......."

Berustend in God's wil en gesterkt door Zijn genade, maken wij het overlijden bekend van:

ROLANDO DEMETRIO DA COSTA GOMEZ

Namens:
Celia da Costa Gomez
Aphrodita da Costa Gomez en kinderen
George en Theofila Remy - da Costa Gomez en kinderen (Nederland)
Jana en Willem Wijtkamp - Herrera
Henk Dam en kinderen
Lucina da Costa Gomez - Mattheeuws.

Overige families:
Dunk, Romer, Selbert (USA), Maduro, Haseth, Bieshaar, Salzedo, Martina, Chong, Mattheeuws.

De begrafenis vindt plaats op zaterdag 19 november 1988 vertrekkende vanuit de Kathedrale Kerk te Pietermaai naar de R.K. Begraafplaats op Berg Altena.
Om 15.30 uur wordt een Heilige Mis voor zijn zielerust opgedragen.
Condoleance bezoek vanaf 13.00 uur in de Kathedrale Kerk.

Eilandgebied Curaçao

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van

ROLANDO DEMETRIO DA COSTA GOMEZ

Gedeputeerde (niet raadslid) van 16 april 1955 tot 8 juli 1955.

Hij ruste in vrede.

Het Bestuurscollege voornoemd,

De Gezaghebber,
Drs. E.R. Wilsoe.

De Secretaris,
Mr. E.A. Vlieg.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao roept sollicitanten op voor de funktie van

LERAAR NXX
of gelijkwaardige bevoegdheid
en voor
LERAAR ALGEMEEN VORMENDE VAKKEN
als tijdelijke invaller bij het Nijverheids Onderwijs.

Sollicitaties zo spoedig mogelijk te richten aan het Hoofd van de Dienst Onderwijs, Schouwburgweg z/n, alhier.

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs,
H.A. Jourdain.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao roept sollicitanten op voor de funktie van:

DIREKTEUR/DIRECTRICE

van de Openbare Lager Technische School Juan Pablo Duarte.
Vereisten: — **Bevoegdheid tot het geven van onderwijs aan een school voor LTO.**
De nodige ervaring op onderwijsgebied, in het bijzonder in het lager beroepsonderwijs, strekken tot aanbeveling.
Een psychologisch onderzoek en een sollicitatiegesprek kunnen deel uitmaken van de sollicitatieprocedure.

Sollicitaties dienen vóór 7 december 1988 gericht te worden aan: **Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao, Concordiastraat 24.**

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs,
H.A. Jourdain.

WEEKEND



you're welcome at the......
BELLEVUE
HOTEL-BAR-RESTAURANT
Baai Macolaweg - Parera
(Pasan Grahan)
Het restaurant bij uitstek voor een **krioyo** maaltijd zoals: mulá, guiambo, sòpi yuana, funchi-tafel, etc. etc.
GEOPEND elke dag van 12-2 en van 7-10.
Zondag GESLOTEN
Ons tel.nr. 54291 of 54294
Tot ziens in Bellevue op Parera.

ROSE GARDEN
Bar Restaurant
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
EEN SFEERVOL RESTAURANT MET CHINESE GERECHTEN en een gezellige bar.
Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

Wij bieden U
Elke dag
BUSINESS LUNCH
b.v. Keshi yená *f*ls.12.50
Stobá, etc. etc.
Happy Hours: 17.00 - 19.00 uur.
Calypso
Cocktail Bar Restaurant
Pietermaai/v. Speyckstraat 25
Tel.: 617180

RESTAURANT
The Wine Cellar
Concordiastraat - Punda



Romantisch tafelen in een sfeervol restaurant met slechts acht tafels.

De uitstekende keuken en de vriendelijke service dragen bij tot het welslagen van Uw lunch of diner.

OPEN voor lunch: 12-14.00 uur
diner: 18-......
GESLOTEN op maandag.
Renée en Leo Boogaard.
Voor reserveringen:
Tel.: 612178



AMSTEL
e serbes di nos mes

Fort Nassau
TELF.: 613450 - 613086
Het sfeervolle restaurant
Nu ook geopend op vrijdag, zaterdag tot 2.00 uur na middernacht.
Fort Nassau
RESTAURANT
Reserveringen via:
Tel.: 613450

Heeft U gasten uit het buitenland, komt U dan eens
lekker lunchen of **dineren**
in
Restaurant La Bistroëlle
Tel.: 76929 of 70408
Elke dag geopend.

Verjaardagsfeestje?
Natuurlijk naar
McDonald's
Nu zelf met speeltuin op Sta. Maria
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken
McDonald's
Tel.: 75080/ 75081

MALTA AMSTEL
ENERGIA · VITALIDAD · SALUD
Bebe
Malta Amstel
pa más
* Salú
* Energia i
* Vitalidat

GOLDEN DRIVE-IN:
presenteert
vrijdag om 9 uur
zaterdag om 9 uur
zondag om 9 uur



" SALSA "
Entree: *f*. 5.- p.p.

Vrijdag, zaterdag om 12 uur midnight
" TABOO "
Entree: *f*. 5.-
Leeftijd: 18 jaar.



Queen's View
Rooi Santoe 620
Tel.: 675105
Caracasbaaiweg bij Sorsaka linksaf eerste straat rechts.
For an **extraordinary Dining experience**, relax in a romantic, rustic atmosphere, as you enjoy one of our chef's
French International specialties
Tuesday thru Sunday **6.30 - 12.00 p.m.**
Reservations suggested.
See you soon in.
Q's View

Pinocchio
FAMILY RESTAURANT
Week-end Special
* Gem. schotel met gevarieerde Arabische gerechten
***f*. 17.50 p.p.**
Promenade Shopping Center
tel.: 76784

RODEO RANCH
SALOON - STEAK HOUSE
SALOON-STEAK HOUSE
JES AIN NON BETTER
Nu ook **iedere zondag** vanaf 12 uur de gehele dag open voor **lunch** en **diner.**
Vrije toegang tot Bar en Restaurant.
Voor reserv.
tel. **615757**

Rum San Pablo



FANTASTISCH

BISTRO LE CLOCHARD
CUISINE SUISSE ET FRANCAISE
Riffortbogen
Voor een heerlijke lunch of gezellig avondje uit dineren
Kom en geniet van het goede leven dat Bistro le Clochard U al 10 jaar biedt.
bel: Tel. 625666-625667

RYSTTAFEL
RESTAURANT
INDONESIA
Mercuriusstraat 13 - 15
Telefoon 612606 of 612999
Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel
Openingstijden:
ma. t/m za. 12-2 - 6-9.30 p.m.
zondag geen lunch.
Open voor diner vanaf 6 uur.
reserveren vriendelijk aanbevolen.

goed voor U
Uit.....
Bar Restaurant Enchanted Garden
Nú heropend onder nieuwe leiding.
Uranusstraat 5 - Tel.: 615485
Openingstijden:
12 - 2 uur n.m.
6 - 11 uur n.m.
Typisch Javaans Eten
Ook meeneemmaaltijden.
Elke woensdag gesloten.

Alleen water heeft minder kalorieën



Plaza Happenings
Every Day in
The



Lounge open 6.00 p.m.
Restaurant from 7 - 11.15 p.m.
Enjoy a gourmet dinner while you listen to live piano music and enjoy the fantastic view of Willemstad.
Every Saturday candlelight dinner, music by Trio Raul Rosales.

Every day come and join us in the
Kini Kini Bar
and dance away your
HAPPY HOUR
to the rithm of the one and only
EDDY MAR
from 5.30 - 8.00 p.m.
All drinks at half prices.



't OOSTERS HUISJE
Uw Indische Toko
Juliana van Stolberglaan 7
Tel.: 73165
Uw rijsttafelspecialist heeft wederom ontvangen de veel gevraagde lumpiavellen, diverse sarongs, Paella pannen, wadjangs met deksels, santen, kemirie, emping en nog veel meer.
a.s. zaterdag vanaf 12.00 uur verkrijgbaar
INDISCHE NASIGORENG
Roti, Lumpia, Bloedworst en Lemper
Tot ziens in 't Oostershuisje.

EL ENTABLAO
Indjuweg 47 (Domingulto, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855
CHILEENS GOURMET RESTAURANT
Weekend Special:
* Churrasco
* Tablao combi
* Lamb chops
Wij hebben nu ook de mogelijkheid voor U, om in de buitenlucht Uw barbeque party voor U te verzorgen.

Uw fijne banketbakker in Emmastad
NORMAN'S
Pastry Shop & Terrace
(achter Postkantoor. tel.: **76881**)
Heerlijke kaaspasteitjes, vlees, tunapasteitjes, saucijzebroodjes (rundvlees), gebak, cheese-cake, borrelzoutjes.
Prijslijst en **bestelformulieren** voor december-maand zijn binnen.

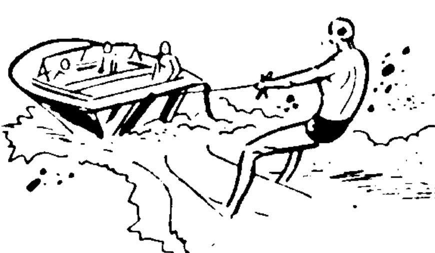
THE QUEEN
Apollinaris
OF TABLE WATERS
Voor bestellingen: Tel.: 88222 - 88333

Sabine's
Disco - Nightclub
presents tonight
* Friday - November 18
"Beat the clock party"
from 10.00 - 3.00
* Saturday - November 19
Agrupashon Smile
from 10.00 - 3.00
* Sunday Matinee from 8 - 1.00
Agrupashon "Mais and Turbo"
Entrance: *f*. 10.00 p.p.
Curaçao **Plaza**
HOTEL & CASINO
Tel.: 612500

NIBRA WATERSPORT te BARBARA BEACH

Cursus waterskieën	*f*. 65.-
Jet skieën ½ hr.	*f*. 26.-
Waterscooter ½ hr.	*f*. 26.-
Motor boat ½ hr.	*f*. 18.-
Speed boat ride max. 2 pers. 10 min. 70 km./uur	*f*. 15.-
Spaanse water trip duur ½ uur p.p.	*f*. 5.-

LEARN TO *Water Ski*



GARUDA,
Uw Indonesische Restaurant, gelegen op het terrein van
Caribbean Hotel
achter de tennisbaan, heeft nu haar eigen telefoon:
626519
Openingstijden:
Maandag de gehele dag gesloten
Zaterdag gesloten voor lunch
Alle overige dagen geopend voor lunch van 12.30-3 uur en voor diner vanaf 6.30 uur p.m.

